Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 71 (1953)

Heft: 236

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 06.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 236 Bern, Samstag 10. Oktober 1953 — 71. Jahrgang — 71me année — Berne, samedi 10 octobre 1953 **No 236**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21860
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21860
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. le ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique": 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Gesuch betreffend den Gesamtarbeitsvertrag für die schweizerische Engrosmöbelindustrie. — Demande concernant le contrat collectif de travail de l'industrie du meuble en gros. — Domenda concernente il contratto collettivo di lavoro per l'industria svizzera dei mobili all'ingrosso.
Compomac S. A., à Glovelier.
Itosa S.A. en liquidation, Genève.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 148031—148060.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

India: Open General Licences. — Inde: Open General Licences.
Postscheckverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Fall ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Zürich *Konkursamt Meilen* (1925[1])

Gemeinschuldner: Meyer Paul, geb. 1918, von Herisau, Gipsermeister, wohnhaft in Feldmeilen.
Konkurseröffnung: 4. September 1953.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 28. September 1953, 14 Uhr, im Hotel Bahnhof, in Meilen.
Der Gemeinschuldner ist unbeschränkt haftender Gesellschafter der aufgelösten Kommanditgesellschaft Paul Meyer & Cie., Gipser- und Stukkaturgeschäft, in Zürich 8, Zimmergasse 9.
Die Gläubiger und Schuldner dieser Gesellschaft werden aufgefordert, ihre Forderungen bzw. Verpflichtungen innert der Eingabefrist ebenfalls anzumelden.
Eingabefrist für Forderungen: bis 19. Oktober 1953.
Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis 9. Oktober 1953, betreffend die Liegenschaft Kat. Nr. 6446: Wohnhaus Nr. 1297, mit 10,90 Aren Gebäudegrundfläche und Umgelände in der Binzweid-Feldmeilen.

Kt. Aargau *Konkursamt Lenzburg* (2089)

Gemeinschuldner: Urech Erwin, geb. 1915, Möbelfabrikant, von und in Brunegg.
Datum der Konkurseröffnung infolge Insolvenzerklärung: 1. Oktober 1953. Ordentliches Verfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 20. Oktober 1953, 15 Uhr, im Gasthof «Zum Sternen», in Brunegg.
Eingabefrist: bis 10. November 1953.
NB. Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 20. Oktober 1953, 12 Uhr, nicht schriftlich Einsprache beim Konkursamt Lenzburg erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der beweglichen Aktiven, insbesondere des Möbellagers, ermächtigen.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Schwyz *Konkursamt Arth* (2090)

Gemeinschuldner: Hauri Max, seinerzeit Berghus Rigi-Staffel, nunmehr Iffwil (Kt. Bern).
Datum der Konkurseröffnung: 5. August 1953.
Datum der Einstellung mangels Aktiven: 5. Oktober 1953.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 20. Oktober 1953 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben hinreichende Sicherheit leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Ct. de Vaud *Office des failliles, Lausanne* (2091)

Failli: Monnier Maurice, confiserie-pâtisserie, avenue de Collonges 12bis, à Lausanne.
Date du prononcé: le 3 octobre 1953.
Délai pour avancer les frais de 500 fr.: le 20 octobre 1953.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich-Altstadt* (2092)

Im Konkurs über die

Nahrungsmittel Import- und Handels-A.-G. in Liq.,

Talacker 30, Zürich 1, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (10. Oktober 1953) an gerechnet, mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, widrigenfalls der Plan als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Zürich *Konkursamt Riesbach-Zürich* (2105[2])

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über die Ciné-Engros A.-G., Falkenstrasse 12, Zürich 8, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 10. Oktober 1953 an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Plan rechtskräftig wird.

Innert der gleichen Frist sind Begehren auf Abtretung des Bestreitungsrechtes hinsichtlich der Eigentumsansprachen Nrn. 1 bis 7 und der öffentlich-rechtlichen Forderungen beim Konkursamt Riesbach-Zürich zu stellen, ansonst dieses Recht verwirkt.

Kt. Zürich *Konkursamt Stäfa* (2106)

Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar

Im Konkurs über Schär Willi, geb. 1917, von Gondiswil (Bern), Radiotechniker, wohnhaft auf der Braunegg, Hombrechtikon, liegen Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Lastenverzeichnisses sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (10. Oktober 1953) an, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls sie als anerkannt betrachtet würden.

Innert der gleichen Frist sind Beschwerden gegen die Zuteilung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Meilen einzureichen.

Diese Publikation ersetzt diejenige vom 7. Oktober 1953.

Kt. Zürich *Konkursamt Wald* (2093)

Neuauflage des Kollokationsplanes

Im Konkurse über Ehrenzeller Karl, geb. 1921, von Oberbüren (St. Gallen), Lederwarenfabrikation, Schlossbergstrasse, Rüti (Zürich), liegt der infolge nachträglicher Forderungsanmeldung ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes bezüglich der neu aufgenommenen Forderung sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 10. Oktober 1953 an, mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Hinwil (Zürich) anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt gilt.

Kt. Bern *Konkursamt Aarwangen* (2083)

Auflage des Kollokationsplanes und Inventars

Gemeinschuldner: Christ Bruno, senior, Schiesskomptabilität und Schützenfestartikel, Bützbergstrasse, Langenthal.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Auflage- und Anfechtungsfrist: bis und mit 20. Oktober 1953.

Kt. Graubünden *Konkursamt Oberengadin, St. Moritz* (2084)

Auflegung des Kollokationsplanes, des Inventars und des Lastenverzeichnisses

Im Konkurs Plebani Clement, Bauunternehmer, La Punt-Chamues-ch, liegen Kollokationsplan, Inventar und Lastenverzeichnis den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Anfechtungsfrist binnen zehn Tagen seit dieser Publikation. Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 SchKG sind binnen zehn Tagen nach Abhaltung der zweiten Gläubigerversammlung geltend zu machen, andernfalls angenommen wird, dass darauf verzichtet werde.

Die zweite Gläubigerversammlung findet statt am Dienstag, den 3. November 1953, 14 Uhr, im Hotel «Terminus» in Samedan.

Kt. Graubünden *Konkursamt Oberengadin, St. Moritz* (2085)

Neu-Auflegung des Kollokationsplanes und des Lastenverzeichnisses

Im Konkurs Zimmermann Arnold, Bever, liegen der abgeänderte Kollokationsplan und das Lastenverzeichnis den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Anfechtungsfrist binnen zehn Tagen seit dieser Publikation.

Kt. Graubünden *Konkursamt Rhäzüns, Ems* (2094)

Im Konkurs über Andreoli-Hutter Heinrich, Kolonialwaren, Domat/Ems, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Auflage an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (2095)

Faillie: Montaneva S. à r. l., en liquidation, utilisation industrielle et commerciale de produits miniers, à Lausanne.

Date du dépôt: le 10 octobre 1953.

Délai pour intenter action en opposition et demander la cession des droits de la masse, art. 49 ord. de 1911: le 20 octobre 1953; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (2096)

Etat de collocation complémentaire

Faillie: Rolimex S. A. en liquidation, à Lausanne.

Date du dépôt: le 10 octobre 1953.

Délai pour intenter action en opposition: le 20 octobre 1953; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Vevey* (2080)

Faillie: Blank S. A., vins, à Vevey.

L'état de collocation des créanciers, modifié à la suite de productions tardives, peut être consulté à l'office. Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours à dater de la publication à la Feuille officielle suisse du commerce (le 10 octobre 1953); sinon, l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites, La Chaux-de-Fonds* (2097)

Failli: Ardea, Sérafino Ruspini, importation et commerce de meubles de style et articles de ménage, à La Chaux-de-Fonds, rue des Fleurs 6.

L'état de collocation des créanciers est déposé à l'office précité où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites jusqu'au 20 octobre 1953, à défaut le dit état sera considéré comme accepté.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (2107)

Faillie: Société en commandite Burotto André & Cie, entreprise générale d'électricité, boulevard St-Georges 64, Genève.

Délai pour intenter action: dix jours.

La liste des revendications est également déposée. Les demandes éventuelles de cession pour contester doivent être faites dans le même délai de dix jours.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (2108/9)

Modification d'état de collocation

Faillis:

1° Howald Henri, fourreur, rue de Berne 3, Genève.

2° Sutter Robert, commerçant, rue de Neuchâtel 15, Genève.

Délai pour intenter action: dix jours.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Aargau *Konkursamt Zofingen* (2098)

Gemeinschuldner: Agner-Hess Emil, Landwirt und Wirt «Zur Krone», Reitnau.

Datum des Schlusses: 8. Oktober 1953.

Ct. du Valais *Office des faillites, Sierre* (2099)

La liquidation de la faillite de Oléari Michel, entreprise de gypserie et peinture, à Sierre, a été clôturée par ordonnance du Juge-instructeur, rendue le 3 octobre 1953.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (2110/11)

Les liquidations des faillites suivantes ont été clôturées par jugements du Tribunal de première instance en date du 8 octobre 1953:

1° Divar S. A., rue de la Tour-de-l'Ile 1, Genève;

2° Demoiselle Podgorska Sophie, antiquaire, rue de la Cité 15, Genève. Demoiselle Podgorska a été déclarée inexcusable.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (2086)

Der am 4. August 1953 über die Firma Bänninger & Streit A. G., Lithographische Anstalt, Waldeggstrasse 27, im Liebefeld bei Bern, eröffnete Konkurs wird infolge vollständiger Bezahlung sämtlicher angemeldeter Forderungen widerrufen, gemäss Verfügung des Gerichtspräsidenten II von Bern vom 2. Oktober 1953 und es wird die Schuldnerin in die Verfügung über ihre Aktiven wieder eingesetzt.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Zürich *Betreibungsamt Zürich 3* (2103²)

Schuldnerin: Pension Aemtlerstrasse A. G., mit Sitz in Zürich 9, Altstetterstrasse 75.

Pfandeigentümerin: Dieselbe.

Ganttag: Dienstag, den 24. November 1953, 15 Uhr.

Gantlokal: Städtisches Gantlokal an der Bremgartenstrasse 51, Zürich 3.

Eingabefrist: bis 30. Oktober 1953.

Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses mit Anfechtungs-, bzw. Bestreitungsfrist: vom 7. bis 16. November 1953.

Grundpfand: Im Grundbuchkreis und Stadtquartier Wiedikon-Zürich 3:

Grundprotokoll Wiedikon Bd. 84. 317
Kat.-Nr. 92 Plan 3

Ein Wohnhaus mit Durchfahrt, Dubsstrasse 42, Assek.-Nr. 1619, für Franken 175 000 versichert, Schätzung 1951, mit zwei Aren 60,4 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 180 000.

Grenzen, Dienstbarkeiten und Vormerkungen laut Grundbuch. Die Verwertung erfolgt auf Verlangen der Pfandgläubiger im 1.—4. Rang.

Der Erwerber hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung an der Kaufsumme den Betrag von Fr. 5000 bar zu bezahlen; im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Die Aufforderung zur Anmeldung von Dienstbarkeiten gilt nicht für diejenigen Gemeinden und Stadtquartiere, in denen das Grundbuch länger als zwei Jahre vor Ablauf der Anmeldefrist eingeführt ist.

Zürich 3, den 10. Oktober 1953. Betreibungsamt Zürich 3:
M. Frischknecht.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich *Konkurskreis Aussersihl-Zürich* (2102²)

Schuldnerin: Firma

«Switch» Damenmäntel- und Kostümfabrikation L. M. Wild, Ausstellungsstrasse 88, Zürich 5, vertreten durch Hans Gerber-Bachmann, Revisions- & Treuhandbureau, Nüschelerstrasse 1, Zürich 1.

Datum der Stundungsbewilligung gemäss Beschluss des Bezirksgerichtes Zürich, 4. Abteilung: 1. Oktober 1953.

Dauer der Stundung: vier Monate.

Sachwalter: Dr. Werner Müller, Rechtsanwalt, Uraniastrasse 20, Zürich 1.

Eingabefrist: bis und mit 30. Oktober 1953. Die Gläubiger der Nachlaßschuldnerin werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 1. Oktober 1953, sowie eventuelle Vorzugs- und Pfandrechte beim Sachwalter schriftlich anzumelden.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 4. Dezember 1953, 14.30 Uhr, im Restaurant «Strohhof», Augustinergasse 3, Saal 1, in Zürich 1.

Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Kt. Luzern *Konkurskreis Rothenburg* (2081)

Schuldner: Sidler Josef, Handlung, Friedentalstrasse 8, Luzern, wohnhaft Rütistrasse 3, Emmen.

Datum der Stundungsbewilligung durch den Amtsgerichtspräsidenten von Hochdorf, in Hitzkirch, als untere kantonale Nachlassbehörde: 29. September 1953.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis und mit 29. Januar 1954.

Sachwalter: Werner Frey-Dettwiler, Inkasso- und Sachwalterbureau, Hertensteinstrasse 47, Luzern.

Eingabefrist: bis spätestens 30. Oktober 1953. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, berechnet per 29. September 1953, binnen der Eingabefrist beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Freitag, 11. Dezember 1953, 14.30 Uhr, im Hotel «Du Parc», Morgartenstrasse 13, Luzern.

Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Kt. Luzern *Konkurskreis Luzern* (2082)

Schuldner: Bucheli Hans, Gartenbaugeschäft, Wesemlinstrasse 69, Luzern.

Datum der Stundungsbewilligung durch den Amtsgerichtspräsidenten II von Luzern-Stadt, Luzern, als untere kantonale Nachlassbehörde: 1. Oktober 1953.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis und mit 1. Februar 1954.

Sachwalter: Werner Frey-Dettwiler, Inkasso- und Sachwalterbureau, Hertensteinstrasse 47, Luzern.

Eingabefrist: bis spätestens 30. Oktober 1953. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, berechnet per 1. Oktober 1953, binnen der Eingabefrist beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, 13. Januar 1954, 14.30 Uhr, im Hotel «Du Parc», Morgartenstrasse 13, Luzern.

Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung, im Bureau des Sachwalters.

Kt. Basel-Landschaft *Konkurskreis Arlesheim* (2087)

Schuldnerin: Häfeli-Glatzfelder Myrtha, Garage und Reparaturwerkstätte in Aesch.

Datum der Stundungsbewilligung: 2. Oktober 1953.

Dauer der Stundung: vier Monate.

Sachwalter: A. Feigenwinter, Bezirksschreiber, Arlesheim.

Eingabefrist: bis und mit 31. Oktober 1953.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 12. Januar 1954, 15 Uhr, im Restaurant «Zum Rebstock» in Aesch, Hauptstrasse 130.

Aktenauflage: ab 30. Dezember 1953 im Bureau der Bezirksschreiberei, Arlesheim.

Kt. Basel-Landschaft *Konkurskreis Binningen* (2100)

Schuldnerin: Firma Pfaff-Wuest Joseph, Obst- und Gemüseimportgeschäft, Binningerstrasse 148, in Allschwil.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Obergericht des Kantons Basel-Landschaft als Nachlassbehörde: 2. Oktober 1953.

Dauer der Nachlaßstundung: vier Monate.

Sachwalter: A. Salathe, Bezirksschreiber, Binningen.

Eingabefrist: bis und mit 30. Oktober 1953. Gemäss Art. 300 SchKG werden hiermit die Gläubiger aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 2. Februar 1954, beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 13. Januar 1954, 14.30 Uhr, im Restaurant «Sonneck», Binningerstrasse 145, in Allschwil.

Aktenauflage: vom 30. Dezember 1953 an, beim Sachwalter.

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Kt. Zürich *Konkurskreis Schlieren* (2104)

Verlängerung der Nachlaßstundung und Verschiebung der Gläubigerversammlung

Schuldner: Siegrist Emil, junior, Bäcker-Konditor, Ueberlandstrasse 11, Dietikon, vertreten durch Rechtsanwalt E. Rosenbusch, Nüschelerstrasse 1, Zürich 1.

Verlängerung der Nachlaßstundung durch Beschluss der 4. Abteilung des Bezirksgerichtes Zürich um zwei Monate bis zum 9. Januar 1954.

Verschiebung der Gläubigerversammlung und der Aktenauflage: Die Gläubigerversammlung findet nunmehr Dienstag, 15. Dezember 1953, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant «Zur Limmatbrücke», Weiningerstrasse 231, Dietikon, statt, die Aktenauflage erfolgt vom 5. Dezember 1953 an im Bureau des Sachwalters, Dr. R. Bolliger, Rechtsanwalt, Sihlstrasse 37, Zürich 1.

Zürich, 8. Oktober 1953. Der Sachwalter.

Kt. Thurgau *Bezirksgericht Kreuzlingen* (2112)

Das Bezirksgericht Kreuzlingen hat heute die der Firma Künzle Th. A., Futtermittel, Kreuzlingen, Hafenstrasse 15, bewilligte Nachlaßstundung um zwei Monate verlängert, d. h. bis zum 10. Dezember 1953.

Romanshorn, 7. Oktober 1953. Gerichtskanzlei Kreuzlingen.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Bern *Betreibungsamt Frutigen* (2088)

Steigerungswiderruf

Im Grundpfandverwertungsverfahren gegen die

Genossenschaft «Walddorf-Sonnenhof»,

mit Sitz in Bern, Wallgasse 4, wird die auf Montag, den 12. Oktober 1953, um 14.30 Uhr, im Gasthof «Zum Kreuz» in Adelboden angesetzte Liegenschaftssteigerung, betr. Adelboden Grundbuchblatt Nr. 144, widerrufen, gestützt auf die Verfügung der Kantonalen Aufsichtsbehörde.

Frutigen, den 6. Oktober 1953. Betreibungsamt Frutigen i. V.: Tschanz.

Ct. de Berne *Office des faillites, Porrentruy* (2101²)

Vente d'actes de défaut de biens

Jeudi 22 octobre 1953, à 11 heures, à la salle des conférences de l'Hôtel de Ville, à Porrentruy, il sera procédé à la vente aux enchères publiques et contre paiement comptant de deux actes de défaut de biens délivrés en date du 14 juin 1951, sous N° 112/1949 par l'Office des faillites de Lausanne au profit de la masse en faillite de la société en nom collectif

Spira, Les Fils d'Armand,

à Porrentruy, à l'encontre de M. André Spira, ci-devant industriel à Porrentruy, actuellement domicilié Château Bois-Caran, Bellerive-Genève.

Cette vente, primitivement annoncée sur le 1er juillet dernier, avait été renvoyée.

Tous renseignements seront fournis par l'office soussigné.

Porrentruy, 5 octobre 1953. Office des faillites: J. Metzger.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Zürich — Zurich — Zurigo

5. Oktober 1953.

Emilienheim für alte Blinde, in Kilchberg, Stiftung (SHAB. Nr. 84 vom 10. April 1943, Seite 822). Nathan Tschopp ist aus der Stiftungskommission ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Aktuar der Stiftungskommission ist nun Dr. Arnold Spiess, von Zürich, in Zug. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

5. Oktober 1953.

Wöchnerinnenfond der Firma Oberholzer & Co. in Wald, in Wald, Stiftung (SHAB. Nr. 123 vom 30. Mai 1934, Seite 1446). Diese Stiftung ist von Gesetzes wegen aufgehoben, weil ihr Zweck unerreichbar geworden ist. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird von Amtes wegen gelöscht.

Uri — Uri — Uri

7. September 1953.

Wohlfahrtsfond der Schweizer. Draht- und Gummiwerke, in Altdorf-Uri, in Altdorf (SHAB. Nr. 92 vom 22. April 1937, Seite 938), Stiftung. Infolge Aenderung der Stifterfirma wurde der Name der Stiftung gemäss Stiftungsurkunde abgeändert in **Wohlfahrtsfond der Dätwyler A.G. Schweizerische Draht-, Kabel- und Gummiwerke.** Der Regierungsrat des Kantons Uri hat mit Beschluss vom 21. September 1953 als Stiftungsaufsichtsbehörde die Genehmigung zur Namensänderung erteilt. Der Präsident des Stiftungsrates Adolf Dätwyler ist einzelunterschriftberechtigt. Als drittes Mitglied des Stiftungsrates ist August Wirth, von Kirchberg (St. Gallen), in Altdorf, mit Ernst Naef, kollektiv unterschriftsberechtigt.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Olten-Gösgen

30. September 1953.

Fürsorgestiftung der Storen- & Maschinenfabrik Emil Schenker A.-G., Schönenwerd, in Schönenwerd (SHAB. Nr. 258 vom 3. November 1951, Seite 2739). Mit öffentlicher Urkunde vom 11. Juli 1953 und Genehmigung des Regierungsrates des Kantons Solothurn vom 22. September 1953 wurde das Stiftungsstatut geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus drei Mitgliedern. Es gehören ihm an: Otto Hediger, von Rupperswil, in Schönenwerd (bisher), nun Präsident; Jakob Märki, von Mandach, in Dintikon, und Max Meier, von Bärschwil, in Niedergösgen, als Mitglieder. Als Verwalter der Stiftung wurde ernannt: Hermann Reck, von Safenwil, in Schönenwerd. Die Mitglieder des Stiftungsrates und der Verwalter führen Kollektivunterschrift je zu zweien. Dr. Walter Döbeli, bisher Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Basel-Stadt — Bâle-Ville —Basilea-Città

5. Oktober 1953.

Stiftung der Chemischen Fabrik Schweizerhall für Angestellten- und Arbeiterfürsorge, in Basel (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1947, Seite 2039). Durch Urkunde vom 12. Januar 1953 mit Nachtrag vom 22. April 1953 wurde das Stiftungsstatut mit Genehmigung des Regierungsrates vom 22. Mai 1953 geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Stiftung der Chemischen Fabrik Schweizerhall für Angestelltenfürsorge.** Zweck ist nun: Alters-, Invaliden- und Hinterlassenenfürsorge für die Angestellten der Chemischen Fabrik Schweizerhall. Aus dem Stiftungsrat sind Dr. Eduard Bader, dieser infolge Todes, und Dr. Walter Gross ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt Werner Hagemann, von und in Basel, und August Müller, von Basel, in Binningen. Sie zeichnen zu zweien.

5. Oktober 1953.

Stiftung der Chemischen Fabrik Schweizerhall für Arbeiterfürsorge, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 12. Januar 1953 eine Stiftung. Zweck ist: Alters-, Invaliden- und Hinterlassenen-Fürsorge für die Arbeiter der Chemischen Fabrik Schweizerhall. Der Stiftungsrat besteht aus 4 bis 5 Mitgliedern. Paul Jundt, von und in Basel, als Präsident; Dr. Carl Bührer, von Basel, in Muttenz, und Alfred Flückiger, von Basel, in Oberwil (Basel-Landschaft), zeichnen zu zweien. Domizil: Elsässerstrasse 229.

6. Oktober 1953.

Fürsorgestiftung der Impoleo Basel, in Basel (SHAB. Nr. 217 vom 16. September 1950, Seite 2379). Die Unterschrift des bisherigen Stiftungsratsmitglieds Dr. Kurt Staub ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an das neue Stiftungsratsmitglied Jacques Engeli, von Zürich und Sulgen, in Zürich.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

1. Oktober 1953.

Alters- & Invalidenkasse für Angestellte und Arbeiter der Firma Jean Kraut A.G., in Rickenbach bei Wil (SHAB. Nr. 55 vom 6. März 1940, Seite 436). Die Stiftungsurkunde vom 1. Juni 1920/6. Februar 1935 wurde mit regierungsrätlicher Genehmigung vom 28. Juli 1953 geändert. Der Name der Stiftung lautet jetzt **Alters- und Invalidenkasse der Arbeiter der Firma Jean Kraut A.G.** Stiftungszweck ist, nachdem für die Angestellten der Firma eine eigene Stiftung errichtet worden ist: Unterstützung der Arbeiter und Arbeiterinnen, die durch

Alter, Invalidität oder sonstige Erwerbsunfähigkeit in eine Notlage geraten, die durch die AHV-Leistungen nicht gemildert werden kann. Auch ferienbedürftige Arbeiter können unterstützt werden. Der Stiftungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Als neues Mitglied wurde Dr. jur. Robert Eberle, von und in St. Gallen, in den Stiftungsrat gewählt. Er zeichnet kollektiv mit je einem der beiden bisherigen Mitglieder.

1. Oktober 1953.

Angestelltenstiftung der Firma Jean Kraut A.G., in Rickenbach bei Wil. Durch öffentliche Urkunde vom 20. August 1953 wurde unter diesem Namen eine Stiftung errichtet. Sie bezweckt die Fürsorge für die im Betrieb der Stifterfirma beschäftigten Angestellten und allenfalls deren Hinterbliebenen bei Verdienstausfall, Arbeitsunfähigkeit, Krankheit, Alter, Tod sowie unverschuldeter Notlage. Die Verwaltung der Stiftung obliegt einem aus drei Mitgliedern bestehenden Stiftungsrat, der durch den Verwaltungsrat der Stifterfirma ernannt wird. Ihm gehören an: Hans Wirth, von Bauma (Zürich), in Siebnen, Gemeinde Schübelbach, Präsident; Eduard Ottiker, von Sternenberg (Zürich), in Oberuzwil, und Dr. jur. Robert Eberle, von und in St. Gallen. Der Präsident zeichnet kollektiv mit je einem Mitglied. Domizil: bei der Stifterfirma.

6. Oktober 1953.

Pensions- und Unterstützungsfonds des Landerziehungsheims Glarisegg, in Glarisegg-Steckborn (SHAB. Nr. 224 vom 24. September 1949, Seite 2488). Dr. Alfred Wartenweiler, Präsident, und Fritz Waldburger, Mitglied, sind aus dem Stiftungsrat ausgetreten. Ihre Unterschriften sind erloschen. Das bisherige Stiftungsratsmitglied Dr. Louis Kretz wurde zum Präsidenten ernannt und neu wurden in den Stiftungsrat gewählt Dr. Robert Geilinger, von und in Winterthur, als Vizepräsident und Aktuar, und Jules de Roche, von Basel, in Steckborn, als Quästor. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Tessin — Tessin — Ticino

Distretto di Mendrisio

3 ottobre 1953.

Fondazione Rimoldi per il Clero Ticinese, in Mendrisio (FUSC. del 13 luglio 1943, N° 162, pagina 1628). Davide Sesti, decesso, non fa più parte del consiglio direttivo, la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato Riccardo Morganti, da Manno, in Balerna. La firma spetta al presidente del consiglio direttivo in unione con un altro membro, come precedentemente.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

5 octobre 1953.

Fondation de Secours et de Bienfaisance en faveur de la Société mutualiste suisse, à Paris, à Lausanne. Sous cette dénomination, il a été constitué par acte authentique du 19 septembre 1953, une fondation. Elle a pour but d'assurer à la Société mutualiste suisse à Paris, des ressources lui permettant d'accorder des allocations ou secours destinés a donner aux bénéficiaires la possibilité de faire face aux conséquences économiques résultant notamment de la vieillesse, de la maladie, d'accident ou de décès et d'élargir son activité au bénéfice de la colonie suisse de Paris et de ses environs en dehors de celle qui lui est dévolue dans le cadre de la mutualité. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de 5 à 7 membres, nommés par le conseil d'administration de la Société mutualiste de Paris qui désigne en outre un contrôleur. Le conseil est composé de: Jacques Beglinger, de Mollis (Glaris), à Lausanne, président; Marcel Grünenfelder, de Vilters (Saint-Gall), à Paris, trésorier et Jean-Paul Aliesch, de Schiers (Grisons), à Maisons-Laffitte (France), secrétaire. Le président a la signature individuelle. Le trésorier ou le secrétaire signent collectivement à deux ou l'un d'eux avec le président. Bureau: Place Saint-François 14, chez Banque Cantonale Vaudoise.

Bureau de Vevey

1er octobre 1953.

Fondation Docteur Auguste Widmer, à Territet, commune de Montreux-Planches (FOSC. du 22 mars 1946, N° 68). Le secrétaire du comité Jean Montet, décédé, est radié et sa signature est éteinte.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau du Locle

2 octobre 1953.

Fondation des oeuvres sociales de Machines Dixi S.A., au Locle (FOSC. du 5 juillet 1944, N° 155, page 1516). Font partie du Comité de direction de la fondation: Edgar Glauser, de Fcrenbalm (Berne), président (nouveau); René Leroy, de Sonceboz (Berne), secrétaire (déjà inscrit comme membre), et Paul Castella, d'Albeuve (Fribourg), caissier (nouveau); tous au Locle. Les signatures de Georges Perrenoud, président, décédé, et Rudolf Gerber, secrétaire, démissionnaire, sont radiées, ainsi que celle de Maurice Othenin-Girard, qui n'est plus caissier, mais reste membre du comité, sans signature. La fondation est engagée par la signature du président, apposée collectivement avec celle du secrétaire ou du caissier.

Genf — Genève — Ginevra

30 septembre 1953.

Caisse de retraite et d'invalidité du personnel de la Société Anonyme de la Tribune de Genève, à Genève. Sous ce nom, il a été constitué selon acte authentique du 14 juillet 1953, une fondation ayant pour but de venir en aide aux employés, ouvriers et auxiliaires de la «Société Anonyme de la Tribune de Genève», à Genève, en cas de vieillesse et d'invalidité. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de 3 membres au moins, actuellement composé de: Jean Malche, de Genève, à Cologny, président; Gaston Bridel, de et à Genève, secrétaire, et Victor Neuenschwander, de Thoune (Berne), à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 42, rue du Stand, bureaux de la «Société Anonyme de la Tribune de Genève».

30 septembre 1953.

Caisse de veuves du personnel de la Société Anonyme de la Tribune de Genève, à Genève. Sous ce nom, il a été constitué selon acte authentique du 14 juillet 1953, une fondation ayant pour but d'assurer le paiement d'une rente aux veuves d'employés, d'ouvriers et d'auxiliaires de la «Société Anonyme de la Tribune de Genève», à Genève, ayant au moins dix ans d'affiliation à la caisse. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de 6 membres au moins, actuellement composé de: Gaston Bridel, de et à Genève, président; Victor Lasserre, de Genève, à Vandœuvres, secrétaire; Jean Malche, de Genève, à Cologny; Victor Neuenschwander, de Thoune (Berne), à Genève; André Reinhard, de Neuchâtel, à Lancy, et Charles Castioni, de Neuchâtel, à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 42, rue du Stand, bureaux de la Société Anonyme de la Tribune de Genève.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Gesuch

um Verlängerung der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für die schweizerische Engrosmöbelindustrie

(Bundesbeschluss vom 23. Juni 1943 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen; Vollzugsverordnung vom 8. März 1949)

Die vertragschliessenden Verbände haben das Gesuch gestellt, es sei die Geltungsdauer des am 26. März 1952[1]) abgeänderten Bundesratsbeschlusses vom 25. Februar 1952[2]) betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung eines Gesamtarbeitsvertrages für die schweizerische Engros-Möbelindustrie, die Ende 1953 abläuft, bis zum **31. Dezember 1954** zu verlängern.

Allfällige Einsprachen gegen diese anbegehrte Allgemeinverbindlicherklärung sind dem Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit in schriftlicher Form und mit einer Begründung versehen, innert 20 Tagen vom Datum dieser Veröffentlichung an, einzureichen.

Bern, den 10. Oktober 1953.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit.

[1]) SHAB. vom 4. April 1952. (AA. 519).
[2]) SHAB. vom 11. März 1952.

Demande

de prorogation de la déclaration de force obligatoire générale du contrat collectif de travail de l'industrie du meuble en gros

(Arrêté fédéral du 23 juin 1943 permettant de donner force obligatoire générale aux contrats collectifs de travail; ordonnance d'exécution du 8 mars 1949)

Les associations contractantes ont demandé de proroger, jusqu'au **31 décembre 1954,** la durée de validité de l'arrêté du Conseil fédéral du 25 février 1952[1]), modifié le 26 mars 1952[2]), donnant force obligatoire générale au contrat collectif de travail de l'industrie du meuble en gros et qui sera échu à fin 1953.

Toute opposition à la requête doit être écrite, motivée et adressée, dans les vingt jours à dater de la présente publication, à l'office soussigné.

Berne, le 10 octobre 1953.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.

[1]) FOSC. du 11 mars 1952.
[2]) FOSC. du 4 avril 1952.

Domanda

intesa a prolungare la dichiarazione di carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per l'industria svizzera dei mobili all'ingrosso

(Decreto federale del 23 giugno 1943 sul conferimento del carattere obbligatorio generale al contratti collettivi di lavoro; regolamento d'esecuzione dell'8 marzo 1949)

Le associazioni contraenti hanno inoltrato la domanda di prolungare, fino al **31 dicembre 1954,** la durata in vigore del decreto del Consiglio federale del 25 febbraio 1952[1]), che conferisce carattere obbligatorio generale a un contratto collettivo di lavoro per l'industria svizzera dei mobili all'ingrosso, modificato il 26 marzo 1952[2]), che scade il 31 dicembre 1953.

Le eventuali opposizioni alla presente domanda dovranno essere presentate in iscritto e motivate, entro 20 giorni dalla presente pubblicazione, all'Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro.

Berna, il 10 ottobre 1953.

Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro.

[1]) FUSC. del 11 marzo 1952.
[2]) FUSC. del 4 aprile 1952.

Compomac S. A., à Glovelier

Réduction du capital social et appel aux créanciers, conformément à l'art. 733 C. O.

Troisième publication

L'assemblée générale du 16 septembre a décidé de réduire le capital social de 200 000 fr. à 101 000 fr. par la réduction de la valeur nominale des 150 actions ordinaires d'apport de 1000 fr. à 340 fr. chacune. Conformément aux dispositions de l'art. 733 C.O., les créanciers de la société sont avisés que, dans les deux mois qui suivront la 3e publication, ils pourront produire leurs créances à l'Edude de Me Jean Rais, notaire, à Delémont, et exiger d'être désintéressés ou garantis. (AA. 208[1])

Delémont, le 16 septembre 1953.

Le conseil d'administration.

Itosa S. A. en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

Deuxième publication

Dans son assemblée générale du 19 septembre 1953, la Société Itosa S.A. a décidé son entrée en liquidation. En conséquence, les créanciers de «Itosa S.A. en liquidation» sont invités à adresser leurs productions d'ici au 31 octobre 1953 à Monsieur Gérald-Charles Bourquin, avocat, domicilié rue de la Corraterie 26, à Genève, nommé liquidateur de la Société.

Genève, le 30 septembre 1953. (AA. 209[2])

Le liquidateur:
Me G. Bourquin, av.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 148031. Hinterlegungsdatum: 18. Juli 1953, 12 Uhr.
William W. Artzt, Fifth Avenue 350, **New York** (USA).
Fabrik- und Handelsmarke.

Hemden, Westen, Wolljacken, Unterhemden und Unterhosen für Herren, Damen und Kinder.

KAPART

N° 148032. Date de dépôt: 1er septembre 1953, 18 h.
William Badoud, avenue de Montchoisi 39, **Lausanne** (Suisse).
Marque de commerce.

Prospectus de publicité, imprimés.

LA JOURNÉE REMBOURSABLE

Publicité J. R.

Nr. 148033. Hinterlegungsdatum: 1. September 1953, 18 Uhr.
William Badoud, Avenue de Montchoisi 39, **Lausanne** (Schweiz).
Handelsmarke.

Reklameprospekte, Drucksachen.

RÜCKZAHLBARER TAG

Reklameverbreitung R. T.

Nr. 148034. Hinterlegungsdatum: 1. September 1953, 18 Uhr.
William Badond, Avenue de Montchoisi 39, **Lansanne** (Schweiz).
Handelsmarke.

Reklameprospekte, Drucksachen.

VERGÜTUNGSTAG

Reklameverbreitung V. T.

N° 148035. Data del deposito: 20 agosto 1953, ore 16.
La Sintetica S. A., Chiasso (Svizzera). — Marca di fabbrica e di commercio.

Prodotti farmaceutici.

CORPAUSAL

N° 148036. Date de dépôt: 1er septembre 1953, 18 h.
Société anonyme L. Maître et Fils, Manufacture d'horlogerie Pronto (L. Maître and sons Limited, Pronto Watch Factory), Le Noirmont (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, parties de montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans et étuis de montres.

Nr. 148037. Hinterlegungsdatum: 3. September 1953, 11 Uhr.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel (Schweiz).
Fabrikmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, kosmetische Präparate, ätherische Oele, Seifen, diätetische Nährmittel.

TRAMILAR

Nr. 148038. Hinterlegungsdatum: 3. September 1953, 11 Uhr.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel (Schweiz).
Fabrikmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, kosmetische Präparate, ätherische Oele, Seifen, diätetische Nährmittel.

NOLUDAR

Nr. 148039. Hinterlegungsdatum: 2. September 1953, 19 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.

NEURO-SERPASIL

Nr. 148040. Hinterlegungsdatum: 2. September 1953, 19 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.

SERPASILETTEN

Nr. 148041. Hinterlegungsdatum: 2. September 1953, 19 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.

SERPASOLIN

Nr. 148042. Hinterlegungsdatum: 2. September 1953, 19 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.

SERPATENSIN

Nr. 148043. Hinterlegungsdatum: 2. September 1953, 19 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.

SERPATONIL

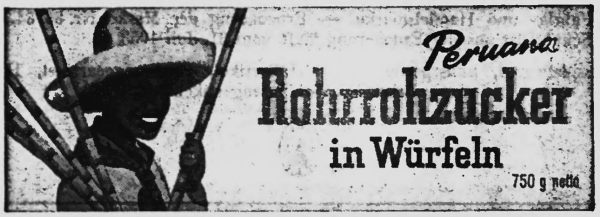
Nr. 148044. Hinterlegungsdatum: 2. September 1953, 19 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.

SERPORAL

Nr. 148045. Hinterlegungsdatum: 5. September 1953, 18 Uhr.
Zuckermühle Rupperswil AG., Rupperswil (Aargau, Schweiz).
Handelsmarke.

Würfelzucker aus Peru-Rohr-Rohzucker.



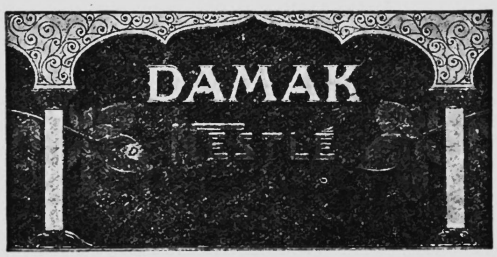
N° 148046. Date de dépôt: 15 septembre 1953, 18 h.
Société des Produits Nestlé S. A., Vevey (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 81567. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 septembre 1953.

Cacaos bruts et travaillés; chocolats en blocs, en plaques, en bâtons, en tablettes, en boules ou en poudre; chocolats fondants, fourrés, au lait ou à la crème, chocolats combinés avec des fruits quelconques, avec du miel, des sirops, des liqueurs, des médicaments ou des ingrédients quelconques; articles de confiserie et de pâtisserie de tous genres.

SARINA

N° 148047. Date de dépôt: 15 septembre 1953, 18 h.
Société des Produits Nestlé S. A., Vevey (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque **N° 81988.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 septembre 1953.

Cacaos bruts et travaillés; chocolats en blocs, en plaques, en bâtons, en tablettes, en boules ou en poudre; chocolats fondants, fourrés, au lait ou à la crème, chocolats combinés avec des fruits quelconques, avec du miel, des sirops, des liqueurs, des médicaments ou des ingrédients quelconques; articles de confiserie et de pâtisserie de tous genres.



N° 148048. Date de dépôt: 15 septembre 1953, 18 h.
Société des Produits Nestlé S. A., Vevey (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Lait, lait condensé, sucré ou non, lait stérilisé, lait évaporé, lait écrémé, condensé ou non, lait partiellement écrémé, lait en poudre, lait desséché, lait malté, lait acidifié, lait irradié, lait vitaminisé; farine lactée; crème, beurre, fromage, yoghourt, graisses et huiles alimentaires.

La marque est exécutée en rouge, bleu et or.

N° 148049. Date de dépôt: 15 septembre 1953, 18 h.
Société des Produits Nestlé S. A., Vevey (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Lait, lait condensé, sucré ou non, lait stérilisé, lait évaporé, lait écrémé, condensé ou non, lait partiellement écrémé, lait en poudre, lait desséché, lait malté, lait acidifié, lait irradié, lait vitaminisé; farine lactée; crème, beurre, fromage, yoghourt, graisses et huiles alimentaires.

MILCHMÄDCHEN

N° 148050. Date de dépôt: 16 septembre 1953, 10 h.
Les fils de Maurice Roh, S. A., Leytron (Valais, Suisse).
Marque de production et de commerce.

Vin mousseux du Valais.

VALDORÉ

Nr. 148051. Hinterlegungsdatum: 17. September 1953, 20 Uhr.
Stiftung Albisbrunn, Hausen a. A. (Zürich, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **80784.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 31. Juli 1953 an.

Holzspielwaren, kunstgewerbliche Metallartikel, Kartonnageartikel, Handwebereien, Schlagzeugartikel.

Nr. 148052. Hinterlegungsdatum: 17. September 1953, 6 Uhr.
Elizabeth Arden GmbH., St. Peterstrasse 16, **Zürich 1** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Make-up-Präparate, insbesondere Lippenstifte.

Montezuma Red

Nr. 148053. Hinterlegungsdatum: 17. September 1953, 18 Uhr.
Fabrik von Maggis Nahrungsmitteln, Kempttal (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **81701.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. September 1953 an.

Nahrungs- und Genussmittel.

Blitz-Würfel

Nr. 148054. Hinterlegungsdatum: 17. September 1953, 18 Uhr.
Fabrik von Maggis Nahrungsmitteln, Kempttal (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **81702.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. September 1953 an.

Nahrungs- und Genussmittel.

Cube Eclair

Nr. 148055. Hinterlegungsdatum: 17. September 1953, 18 Uhr.
Fabrik von Maggis Nahrungsmitteln, Kempttal (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **81703.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. September 1953 an.

Nahrungs- und Genussmittel.

Dado Lampo

Nr. 148056. Hinterlegungsdatum: 17. September 1953, 18 Uhr.
Fabrik von Maggis Nahrungsmitteln, Kempttal (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **81928.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. September 1953 an.

Suppen.

RÖSELI

Nr. 148057. Hinterlegungsdatum: 17. September 1953, 18 Uhr.
Fabrik von Maggis Nahrungsmitteln, Kempttal (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **81929.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. September 1953 an.

Suppen.

SANS - SOUCI

N° 148058. Date de dépôt: 17 septembre 1953, 18 h.
Fabrique des Produits alimentaires Maggi, Kempttal (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque **N° 81930.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 septembre 1953.

Arômes et condiments sous toutes formes, par exemple sous forme liquide, solide et pâteuse.

Marque imprimée en rouge sur fond jaune.

Nr. 148059. Hinterlegungsdatum: 19. September 1953, 18 Uhr.
Aktiebolaget Henning Petzén, Borås (Schweden). — Handelsmarke.

Uhren und Uhrmacherartikel.

TAPPER

Nr. 148060. Hinterlegungsdatum: 22. September 1953, 16 Uhr.
Heberlein & Co. AG., Wattwil (St. Gallen, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Textilmaterialien irgendwelcher Art, Naturfasern in Wolle, Seide, Baumwolle, Flachs, Hanf, Ramie, cellulosehaltige und vollsynthetische Kunstfasern, Kunstbändchen, Garne, Zwirne, Gewebe, Strick- und Wirkwaren, Geflechte rein oder gemischt, Wäschestoffe, Wäscheeinlagestoffe, Wäschestücke, Bänder, Strumpfwaren, Besatzartikel, Spitzen, Litzen, Samt, Plüsch, gefärbte und bedruckte Stoffe, mit aufrechtstehenden kurzen Fasern versehene Stoffe aller Art, Stickereien sowie fertige Kleidungsstücke jeder Art.

HEPOLA

Uebertragungen — Transmissions

Marke Nr. 88136. — Hans Herzing, Kräuter- & Reformhaus, vorm. Kräuterzentrale Richard Trepp, Zürich (Schweiz). — Uebertragung an **Marianne Herzing,** Dufourstrasse 57, **Zürich 8** (Schweiz). — Eingetragen am 2. Oktober 1953.

Marke Nr. 147787. — Albert Zeller, Apotheker, Teufen (Schweiz). — Uebertragung an **«Desmal» biologische Heilmittel Daniel Schumacher,** Bahnhofstrasse 8, **Kempten** (Allgäu, Deutschland). — Eingetragen am 2. Oktober 1953.

Schweizerische Bodenkreditanstalt, Zürich

Quartals-Bilanz per 30. September 1953

Aktiven

	Fr.	Rp.
Kassa, Giro- und Postcheck-Guthaben	1 323 583	80
Coupons	598	55
Bankendebitoren auf Sicht	2 971 671	01
Wechsel	2 305	60
Konto-Korrent-Debitoren, gedeckt	20 977 380	20
(hypothekarische Deckung Fr. 20 892 903 80)		
Darlehen, gedeckt	123 796	40
(hypothekarische Deckung Fr. 89 500.—)		
Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	494 008	—
Hypothekaranlagen	290 479 994	29
Wertschriften	6 938 301	—
Bankgebäude	2 200 000	—
Sonstige Aktiven	1 768 073	13
Kautionen Fr. 242 424.35	327 279 711	98

Passiven

	Fr.	Rp.
Bankenkreditoren auf Sicht	3 500 329	—
Bankenkreditoren auf Zeit	1 000 000	—
Kreditoren auf Sicht	2 915 858	62
Kreditoren auf Zeit	903 411	—
Sparkasse	50 461 547	25
Einlagehefte	1 421 618	03
Kassa-Obligationen	125 093 000	—
Anleihens-Obligationen	67 020 000	—
Pfandbriefdarlehen	40 000 000	—
Sonstige Passiven	4 410 491	33
Eigene Gelder:		
Aktienkapital	22 000 000	—
Reservefonds	4 000 000	—
Ausserordentlicher Reservefonds	4 000 000	—
Gewinnsaldovortrag	553 456	75
Kautionen Fr. 242 424.35	327 279 711	98

Usines Métallurgiques de Vallorbe S.A., Vallorbe

Bilan annuel au 30 juin 1953

Avant amortissements

Actif

		Fr.	Ct.
Immeubles *)	Fr. 553 392.65		
Machines *)	» 347 710.60		
Mobilier *)	» 1.—	901 104	25
Inventaires		701 563	36
Débiteurs divers		597 606	—
Titres		304 001	—
Banques		290 148	55
Caisse, chèques postaux, traites		101 131	13
*) Valeur d'assurance Fr. 6 110 800.—		2 895 554	29

Passif

		Fr.	Ct.
Capital-actions		1 886 000	—
Fonds de réserve statutaire		158 029	28
Fonds de réserve spécial		7 392	—
Créanciers divers		228 765	95
Passifs transitoires		188 000	—
Bénéfice de l'exercice 1952/1953	Fr. 423 194.13		
Report de l'exercice précédent	» 4 172.93	427 367	06
		2 895 554	29

Compte de profits et pertes au 30 juin 1953

Avant amortissements

Doit

		Fr.	Ct.
Frais d'exploitation		3 432 679	57
Bénéfice de l'exercice 1952/1953	Fr. 423 194.13		
Report de l'exercice précédent	» 4 172.93	427 367	06
		3 860 046	63

Avoir

	Fr.	Ct.
Solde ancien	4 172	93
Bénéfice brut	3 840 729	95
Intérêts créanciers	15 143	75
	3 860 046	63

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

India — Open General Licences

Gemäss den Public Notices Nrn. 3 und 4 vom 21. September 1953 haben die indischen Behörden zwei neue Open General Licences Nrn. XXXI (gültig für alle Länder, ausgenommen die Südafrikanische Union) und XXXII gültig für Weichwährungsländer (ausgenommen die Südafrikanische Union) erlassen. Die neuen Listen ersetzen die Open General Licences XXVIII bis XXX, deren Gültigkeit am 30. September 1953 abgelaufen ist (vergl. Publikationen im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 16 und 75 vom 22. Januar und 1. April 1953). Für verschiedene Waren, welche mit Wirkung ab 1. Oktober neuerdings der Bewilligungspflicht unterstellt wurden, erfolgt eine besondere Publikation.

Die auf den neuen Open General Licences figurierenden Waren werden, sofern sie bis spätestens am 30. September 1954 in der Schweiz direkt nach Indien zum Versand gelangen, dort ohne Bewilligung zum Import zugelassen.

Die Open General Licences Nrn. XXXI und XXXII enthalten folgende, die Schweiz interessierende Waren:

Inde — Open General Licences

Selon les «Public Notices» N°s 3 et 4 du 21 septembre 1953, les autorités indiennes ont édicté deux nouvelles «Open General Licences» N°s XXXI (valables pour tous les pays, à l'exception de l'Union Sud-africaine) et XXXII valable pour les pays à monnaie faible (à l'exception de l'Union Sud-africaine). Les nouvelles listes se substituent aux «Open General Licences» XXVIII à XXX, dont la validité est venue à expiration le 30 septembre 1953 (voir publications dans la Feuille officielle suisse du commerce N°s 16 et 75 des 22 janvier et 1er avril 1953). Un avis spécial sera publié pour différents produits, qui ont de nouveau été soumis au régime du permis, avec effet au 1er octobre.

Les marchandises figurant dans les nouvelles «Open General Licences» sont admises à l'importation en Inde sans permis, à la condition qu'elles aient été expédiées directement de Suisse en Inde avant le 30 septembre 1954.

Les «Open General Licences» N°s XXXI et XXXII contiennent les produits suivants, susceptibles d'intéresser l'industrie suisse d'exportation:

Open General Licence N° XXXI

Serial No.	Part of I.T.C. Schedule	Description
46 (b)	I	Nickel alloys and nickel chrome alloys including manufactures and scraps thereof
48	I	Nickel, including nickel scrap in all forms, excluding manufactures thereof but including nickel pellets and nickel anodes
49	I	All alloys of copper, including phosphor copper and cupro nickel and scrap of such alloys in all forms but excluding all manufactures
58	I	Locomotive pistons, rods and motion parts
10 (a)	II	Copper electrodes and rod, foil, wire and strip for gas welding and brazing
11	II	German silver including nickel silver and scrap thereof
13	II	Aluminium wire rods having a purity of 99.5% or more (for the manufacture of electrical conductors)
15 (a)	II	Zinc electrodes
16 (a)	II	Electrodes and rods, foil, wire and strip made of brass, bronze and other similar alloys for gas welding and brazing
17 (a)	II	Cadmium, cobalt, manganese, magnesium, bismuth, tungsten, molybdenum, silicon, chromium, vanadium and other virgin non-ferrous metals not otherwise specified and manufactures thereof including nickel manufactures and also including monel metal manufactures, dental silver alloy in 1 and 5 oz. packing, aluminium alloy items containing not more than 97% of aluminium in the form of plates, sheets, circles, strips, rods, bars, tubes, sections, wires and rivets, aluminium, lead winged glazing bars and magnesium powder, also electrodes, rods, foil, wire and strip for gas welding and brazing but excluding non-ferrous semi-manufactures and alloys
19 (1) (b)	II	Roller bearings
19 (2)	II	Taper bearings
30 (e)	II	Spare parts for diesel engines the following, namely:— (1) Crank shafts, including oil throwers, banjo collers and crank shaft gear wheels and balancing weights, provided these are imported as a complete assembly (2) Springs (3) Air cleaners
32	II	Electrical generators either with or without prime movers, provided the brake horse-power of the prime mover, if it is an internal combustion engine, is not less than 25 brake horse-power, together with the Switchgear, switchboard and indicating and recording instruments but excluding transformers. (In the case of generators with prime movers of steam turbine type, steam raising equipment, boiler feed equipment and control equipment required for working the generator up to its maximum capacity may also be imported. Similarly, in the case of generators with prime mover of hydraulic turbine type, the control equipment for working the generator up to its maximum capacity may be imported)
34 (a)	II	(i) Special pumps for fused caustic soda or acids (ii) Vacuum pumps, electric, i. e. only those pumps suitable for use in laboratory
36 (5)	II	Component parts of roller and taper bearings excluding plummer blocks and housings but including nuts and washers and adapter sleeves
41-A	II	Synthetic graphite and amorphous carbon electrodes as used in electric furnaces for production of iron, steel, ferro-alloy and non-ferrous metals, synthetic graphite and amorphous carbon electrodes for use in electrolytic processes. Carbon furnaces (liner) blocks for use in electric furnaces
43 (c)	II	Flexible metalic tubes designed as a part of a transmission system
43 (d)	II	Paper-insulated power cables
43 (e)	II	High tension insulators
46 (b)	II	Electric carbons
46-A (c/d)	II	Hearing-aid batteries and diaphragms for electrolytic cells
4 (5)	III	Component parts of roller and taper bearings excluding plummer blocks and housings but including nuts and washers and adapter sleeves
5 (1)	III	Card clothing and card accessories
109	IV	The drugs and medicines listed below, either in their pure form or as preparations thereof, containing one or more of the specified items in prophylactic or therapeutic quantities except where preparations are specifically excluded and also excluding pharmacopoeial tinctures and liquors Acid acetyl salicylic excluding preparations thereof Acid salicylic excluding preparations thereof Amino acids obtained from protein disintegration or by synthesis and whole protein serving as source of amino acids Amyl nitrite Anion and cation exchange resins intended for medicinal use Anaesthetics, surface, regional and general (excluding ether anaesthetics, chloroform and ethyl chloride) Apomorphine hydrochloride Aureomycin Balsam tolu excluding preparations thereof Barium sulphate for X-ray examination Calcium glucono galacto gluconate excluding preparations thereof Chloramphenicol Choline chloride Cocaine hydrochloride Dental anaesthetics excluding ethyl chloride Dextrose in powder form, excluding preparations thereof Diethyl carba-mazine Digitalis and active principles of digitalis Emetine hydrochloride excluding preparations thereof Ergot and its alkaloids excluding extract ergot liquid Glandular drugs and hormones natural and synthetic (excluding liquor adrenaline hydro-chloride, extract pituitary liquid, liver extract and preparations of liver extracts) Hexamine Homatropine hydrobromide Inositol Insulin, all sorts

Serial No.	Part of I.T. C. Schedule	Description
		Iodine and iodides excluding preparations thereof
		Medicinal contracepitves
		Menthol excluding preparations thereof
		Methadone hydrochloride or amidone hydrochloride
		dl-Methionine
		Mercury salts excluding preparations thereof
		Methyl salicylate excluding preparations thereof
		Normal human blood plasma
		Paraldehyde
		Penicillin in bulk (excluding all forms of bottled penicillin and its preparations)
		Pethidine hydrochloride
		Phenol excluding preparations thereof
		Phenacetin excluding preparations thereof
		Pilocarpine and its salts
		Proguanil hydrochloride or lactate
		Sulpha drugs (other than sulphadiazine, sulphapyridine and sulphathiazol) including preparations but excluding tablets
		Tetrachlorethylene excluding preparations thereof
		Terramycin
		Thiopentone sodium
		Tuberculin
		Vitamins including folic acid, but excluding tablets and preparations thereof and also excluding cod liver oil and other fish liver oils, and preparations thereof
		X-ray diagnostic reagents
		(Note. —The provisions of the Drugs Act, 1940 and the rules thereunder should be complied with wherever necessary)
159	IV	The following articles of paper designed for use in laboratories or for other scientific purposes, namely:— Filter paper; Paper charts for use with an instrument; Recording paper for use with an instrument; Brush out carls (shade cards)
162	IV	Trade catalogues and advertising circulars imported by packet, book or parcel post
168 (a)	IV	Printed advertising material supplied free of charge
169	IV	Standard technical books or books of reference concerning law and legal practice, or for use in connection with medical practice, scientific research, or industrial processes
170	IV	Books, printed, including covers for printed books, maps, charts and plans, proofs, music manuscripts, and illustrations specially made for binding in books, but excluding books falling under Serial No. 169 of this Part of this Schedule
302	IV	X-ray films
305	IV	The following items of photographic apparatus specially designed for use as part of or in conjunction with scientific or optical instruments, namely:— Microscope cameras; Spectrographic cameras and plates and films; X-ray diffraction cameras and plates and films
22	V	The following chemicals, whether B.P. or U.S.P. standard or otherwise, namely:— Activated carbon; Aluminium fluoride; Ammonium carbonate and bicarbonate; Ammonium chloride; Amyl acetate; Antimony oxide; Antimony sulphide; Arsenious acid arsenic trioxide; Barium carbonate; Barium nitrate; Barium peroxide; Bismuth subnitrate; Bismuth carbonate; Bismuth oxide; Bismuth salicylate; Butyl acetates; Butyl alcohols; Chemically pure mercury; Calcium silicide; Carbamita undyed; Carbon tetrachloride; Case hardening compounds, like rapidip, etc.; Chloro sulphonic acid; Cobalt sulphate; Cyclohexanol; Deca-hydro naphthalene; Diethanolamine; Diacetone alcohol; Formaldehyde; Freon (dichlorodifluoramethane) gas and its modified products used for the same purpose; Grey cast iron powder; Hexachlorethane; Iodine and iodides; Lauryl alcohol; Methyl amyl acetate; Methyl cyclohexanol; Monoethanolamine; Oleyl alcohol; Phenol; Parachloro meta cresol; Phosphorous amorphous; Poly-vinyl alcohol; Potassium xanthates; Rare gases e. g., helium, neon, krypton, xenon, argon and mixtures of argon and nitrogen; Resorcinol; Rubber accelerators; Rubber antioxidents; Sodium azide solids; Sodium cyanide; Sodium orthophenyephenate; Sodium xanthates; Strontium oxalate; Strontium peroxide; Sulphur dioxide; Tetra hydronaphthalene; Triethanolamine; Urea; Vanadium catalyst
31	V	The following chemicals, whether B.P. or U.S.P. standard or otherwise, namely:— Acetic acid; Boric acid including boric oxide, boric acid glass powder, boric acid anhydride; Calcium carbide; Potassium ferrocyanide; Potassium perchlorate powder; Potassium hydroxide
65	V	Acid resisting and chlorine resisting blowers and compressors, chlorine and acid resisting valves, chlorine cylinders and valves thereof, cylinder-testing equipment and spares, spraying nozzles for chamber plants
65 (5)	V	Component parts of roller and taper bearings excluding plummer blocks and housings but including nuts and washers and adapter sleeves
74 (iv)	V	Agricultural implements, tractor-drawn only
74 (v)	V	Power driven agricultural machinery excluding tractors, rotary hoes and rotary tillers
78	V	The following electric instruments, apparatus and appliances, suitable for use in laboratories, namely:— Pointolite lamps; Electrometers; Diffusion vacuum pumps; Laboratory furnaces; Electrical contact thermometers; Platinum resistance thermometers; Instruments rectifiers; Furnace for fusion point of coal ash; Moisture oven; Dielectric test apparatus; Insulating oil testers; Oscillators and oscillographs; Calomel electrodes; Hydrogen electrodes; Quinhydrone electrodes; Morton electrodes; Glass electrodes; pH meters; pH recorders; Dionic water tester; Conductivity meter
78	V	The following electrical instruments, apparatus and appliances namely:— Eletrical heating elements; Eletrical soldering irons; Hearing-aids and parts thereof; Thermostatic electric controls for the regulation of temperature of energy input in electrically heated systems
79	V	Electro-medical apparatus including ultra violet and infra red lamps for medical treatment
92	V	Micro-eardrum hearing-aids
93	V	Surgical instruments, apparatus and appliances not made mainly of rubber and also not made mainly of glass
93	V	Clinical thermometers
93	V	The following optical and other instruments, namely:— Reading telescopes; Colorimeters, comparators; Crucibles, sintered glass; Dental suction forms, dental scrapers and finishers, dental contouring pliers; Extraction thimbles; Indicator papers including litmus paper, paint-testing paper and potassium iodide paper; Tinto meter; Hinges and joints for spectacle frames
108	V	Glucose powder, dextrose in packings over 1 lb
115	V	Stereo flongs
116	V	Phenolic or urea synthetic resins
116 A	V	Synthetic resins, not otherwise specified
122	V	The following articles of laboratory ware made of silica namely:— Silica weighing bottles; Silica specific-gravity bottles; Silica basins and dishes; Silica beakers; Silica capsules; Silica casseroles; Silica crucibles; Silica cover glasses; Silica flasks, all types; Silica plates; Silica muffles; Silica plungers; Silica retort tubes; Silica tiles; Silica tubes; Silica triangles on-nichrome wire; Silica tubing; Silica cells; Silica combustion boats; Silica porous dishes; Silica funnels; Silica interchangeable ground joints

Open General Licence No. XXXII

Serial No.	Part of I.T. C. Schedule	Description
24(a)	I	Bifurcated rivets
36	I	Iron or steel stapling wire, galvanised or black (excluding machine staples), and the following items of boot and shoe grindery:— (i) Light cut h[illegible]d tacks for shoes; (ii) Blue cut tacks; (iii) Heel pins; (iv) Steel eyelets and hooks for boots and shoes; (v) Cutlan nails, bills, hobs, studs and spikes for boots and shoes; and (vi) Steel shoe shanks
45-A	I	Tin, wrought, including the following, viz. foil and wire
9(a)&(b)	II	Forged steel balls of sizes above 9/16" diameter
12	II	Aluminium electrodes
20(1)(a)	II	Tools and cutters tipped with tungsten carbide, solid or inserted type, and tungsten carbide tips
20(2)(i)	II	Wood working machine saws
20(3)(i)	II	The following hand tools, viz. tube expanders and hand saws except fret or piercing saws
24(a)	II	Diamond lapping wheels or grinding wheels impregnated with diamond dust
26	II	(i) Graphite crucibles for pit furnaces; (ii) Graphite crucibles including covers, muffles, rings and stands for tilting furnaces; (iii) Silicon carbide crucibles for pit fired furnaces; (iv) Silicon carbide crucibles for tilting furnaces
33	II	Pneumatic plants consisting of prime movers and auxiliary equipment including parts thereof and portable electric tools of all kinds and parts thereof but excluding pneumatic hoses and welding hoses, and also excluding drilling, polishing and grinding machines**
33-B	II	Compressors, air or gas, portable or stationery, but not being imported as an integral part of any spray painting, refrigerating or air-conditioning equipment or as component part of any engine.
34-A	II	Polishing bobs and wheels, scratch brushes and scouring brushes for polishing machines

Serial No.	Part of I.T. C. Schedule	Description
36(6)	II	Machines or parts of machines to be worked by manual or animal labour, not otherwise specified, and any machines (except such as are designed to be used exclusively in industrial processes) which require for their operation less than one quarter of one brake horse-power, excluding typewriters and sewing machines and parts thereof and also excluding duplicators of all types
37(1)	II	The following textile machinery and apparatus by whatever power operated, when required for jute and hemp textile industries, namely:— Heald cords and heald knitting needles, jacquard machines, jacquard harness linen cords, jacquard cards, punching plates for jacquard cards, multiple box sleys, solid border sleys, tape sleys, swivel sleys, heald knitting machines, dobby cards, doubling machines, cone-winding machines, piano card cutting machines, harnes building frames, card lacing frames, drawing and denting hook, hank boilers, mail eyes, lingoes, take-up motions, temples, printing machines other than treadle printing presses; but excluding warp and weft preparation machinery and looms, warping mills, tape looms, sizing machines, sewing-thread-ball making machines, cumbli-finishing machinery, bobbins, pirns and pickers, reeds, shuttles, healds, dobbies, lattices and lags for dobbies
37(2)	II	Component parts, as defined in Import Tariff item No. 72(3) of the First Schedule to the Indian Tariff Act 1934, of only such machinery as is specified in Part II against Serial No. 37(1) of Open General Licence No. XXXII excluding those covered by Serial No. 68 of Part V of the Import Trade Control Schedule
1(a)	III	Hydrosulphite of soda, rangolite C (sodium sulphoxylate formaldehyde) or formosul L. and sodium nitrite
1-B(a)	III	The following dyes, namely:— dimethylaniline, rhodamine, rhodine
4(2)& 4(6)	III	Yarn and cloth testing machines
		Card room grinding & mounting machinery, the following:— Grinding rollers; Flat grinding machines; Card top mounting machines; Bare cylinder grinding machines; Card mounting machines; Saw-tooth wire mounting machines; Flat-end milling machines
4(2)	III	Roller covering machinery, the following:— Cloth pasting, measuring & cutting machine; Roller cloth compressor; Cutting-up board (ordinary); Cutting-up board with sliding knife and swivelling measure; Roller leather grinding machine; Splicing machine; Screw press (ordinary); Screw press with turn-table; Power pulling-on machine; Horizontal pulling-on machine; Vertical pulling-on machine; Quick action pulling-on machine; Roller ending machine; Automatic roller calendar; Grinding machine; Roller tester (ordinary); Roller tester (with indicator dial); Roller varnishing machine; Roller stripping appliance; Pushing-on machine (for synthetic cots)
4(2)	III	Braiding & tubular banding machine
4(2)	III	Vacuum stripping plants for flat carding engineers
4(2)	III	Finishing machines (excluding those included in Appendix 'Y' to the Public Notice No. 95/ITC/(PN)/53 dated the 24th June 53 and hydraulic bailing press pump)
4(5)& 4(6)	III	Component parts as defined in item No. 72(3) of the First Schedule to the Indian Tariff Act 1934 of only such machinery as is specified against S. No. 4(2) or 4(6) Pt. III, of O.G.L. No. XXXII
5(1)	III	Automatic reaching-in machines; Automatic drawing-in machines; Automatic warp tying machines; Mail eyes; Lingoes; Wooden winders; Hank boilers
5(2)	III	Component parts as defined in item No. 72(3) of the First Schedule to the Indian Tariff Act 1934 of only such machinery as specified against S. No. 5(1)/III of O.G.L. No. XXXII and also ring travellers, copper rollers and doctor blades for cloth printing machines
108	IV	Mercury amalgams and compounds and preparations thereof, excluding antifouling compositions
109	IV	The drugs and medicines listed below, either in their pure form or as preparations thereof containing one or more of the specified items in prophylactic or therapeutic quantities except where preparations are specifically excluded and also excluding pharmacopoeial tinctures and liquors Acetanilide Acid tannic excluding preparations thereof Acid tartaric excluding preparations thereof Adeps lanae excluding preparations thereof Arsenical preparations for treatment of veneral diseases Bismuth citrate excluding preparations thereof Bismuth subnitrate excluding preparations thereof Bismuth subcarbonate excluding preparations thereof Bismuth salicylate excluding preparations thereof Bismuth tribromophenates excluding preparations thereof Bismuth oxide excluding preparations thereof Bismuth oxychloride excluding preparations thereof Calcium gluconate excluding preparations thereof Calcium hypophosphite excluding preparations thereof Calcium colloidal preparations for parenteral use Enzymes Glycosides of strophanthus and scilla Leptazol Mercurial diuretics Substitutes for normal human blood plasma comprising (1) solution of polysaccharide glucose molecules and (2) solution of polyvinyl pyrollidone approved by the Drugs Controller (India), Directorate General of Health Services, New Delhi Physostigmine and its salts Pyrozolone and its derivatives Sodium camphor sulphonate Stibophen Streptomycin and its salts Sera, vaccines, toxins, anti-toxins etc. excluding cholera vaccine, T.A.B. vaccines, anti-rabic vaccine and antivenom serum Thiouracil and its alkyl derivatives Urea Vitamin preparations excluding cod liver oil and other fish liver oils and their preparations (Tonic wines or medicated wines will not be allowed import under this O.G.L. as vitamin preparations) NOTE. — The provisions of the Drugs Act, 1940 and the rules thereunder should be complied with wherever necessary
159	IV	Stereo backing paper
288(a)	IV	Needles for all types of sewing machines
325(b)	IV	Table tennis (Ping Pong) balls
334	IV	Postage stamps, whether used or unused
6	V	Dyeing and tanning substances, all sorts, not otherwise specified, excluding wattle extract and the articles specified in Serial No. 5 of this Part of this Schedule
22	V	The following chemicals, whether B.P. or U.S.P. standard or otherwise, namely:— Methyl isobutyl ketone; Methyl isobutyl carbinol; Isopropyl alcohol; Methyl ethyl ketone; Hexalene glycol; Napthanic acids
22	V	The following chemicals required for research purposes:— Substituted anthraquinones: (a) 1-amino-anthraquinone; (b) 2-amino-anthraquinone; (c) Tetra-chloro-anthraquinone; (d) 1-4-diamino-anthraquinone; (e) 1-5-diamino-anthraquinone; (f) 2-amino-3-chloro-anthraquinone; (g) Methyl anthraquinone Higher fatty alcohols: (a) Cetyl alcohol; (v) Lauryl alcohol; (c) Oleic alcohol Dimethyl aniline 4 : 4 diamino stilvene 2 : 2 disulphonic acid Cyanuric chloride Trimethyl amine Stearyl chloride Dibenzyle methyl amine Ethyl aceto acetate Butyl chloride
31	V	Borax and tannic acid
40(c)(ii)	V	Sulphate of potash
41(b)	V	Rubber contraceptives
65(6)	V	Machines or parts of machines to be worked by manual or animal labour, not otherwise specified, and any machines (except such as are designed to be used exclusively in industrial processes) which require for their operation less than one quarter of brake horse-power, excluding typewriters and sewing machines and parts thereof and also excluding duplicators of all types
67(1)(i)	V	Printing and lithographic material, namely:— Presses, lithographic plates, composing sticks, cbases, imposing tables, lithographic stones, stereo-blocks, wood blocks, halftone blocks, electrotype blocks, process blocks, roller moulds, roller frames and stocks, roller compositions, lithographic nap rollers, standing screw and hot presses, perforating machines, gold blocking presses, galley presses, proof presses, arming presses, coper-plate printing presses, rolling presses, ruling machines, ruling penmaking machines, lead cutters, rule cutters, slug cutters, type casting machines, type setting and casting machines, paper in rolls with side perforations to be used after further perforation for type casting, rule bending machines, rule mitreing machines, bronzing machines, stereotyping apparatus, paper folding machines, paging machines, but excluding ink and paper and sets of mats when imported as advertising materials in connection with exposed films and also excluding treadle printing presses
67(2)	V	Component parts as defined in Import Tariff item No. 72(3), of machinery specified in clause (1) above, excluding those covered by Serial No. 68 of Part V of the Import Trade Control Schedule.
75	V	The following diary, poultry, farming, appliances, namely cream separators, milking machines, milk sterilising and pasteurising plant, buttering machines, milk aerating and cooling apparatus, churns, butter driers, butter workers, milk bottle fillers and cappers, apparatus specially designed for testing milk and other diary products and incubators, also component parts of these appliances, provided that they be readily fitted into their proper places in the appliances for which they are imported and that they cannot ordinarily be used for other than diary and poultry farming purposes
92(d)	V	Yarn and cloth testing machines
92(e)	V	Gas masks and refills
104	V	Industrial diamond in all forms including diamond grit and powder
113-B	V	Polydichlorstyrene
113-C	V	Polystyrene
113-D	V	Polyvinyl acetate
113-E	V	Polyvinyl butyral
113-H	V	Polyvinyl chloride resin powder
122(l)	V	Plasticisers, the following viz:— (i) Tricresyl phosphate; (ii) Dibutyl phthalate; (iii) Dioctyl phthalate
122(x)	V	Casein
122(xxv)	V	Thermoplastic moulding powders, not otherwise specified

** Portable, pneumatic and electric tools and parts which are licensed by the Development Officer (Tools), New Delhi cannot bei imported under this O.G.L.

236. 10. 10. 53.

Postscheckverkehr. Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Aarau: Bellwald-Walser E., VI 10532. — Obrecht Rudolf, Krawattenfabrikation, VI 10526. **Alpnach-Dorf:** Schärli J., Posthalter, VII 489. **Amriswil:** Vereinigung Fus. Kp. II/73 1939—1945, VIIIc 3703. **Ayent:** Textiles confection Edouard Aymon, négociant, IIc 2215. **Baar:** Kurmann Al., Molkerei, VII 4692. **Basel:** AG. zum Wiesenblick, V 3264. — Braig Bertel, Frl., Liegenschaftskonto, V 25105. — Bruhin Herbert, Dr., V 25106. — Dettwiler J., Frau, Cigarren-Geschäft und Tabakfabrikation, V 6415. — Dixie Club, Basel, V 10916. — Geering E. B., Ingenieurbureau, V 24030. — Hochberg-Immobilien AG., V 13064. — Kieswerk Oesch AG., V 9837. — Kreienbühl Hermann, Maurer, V 25111. — Kurheim Grimmialp AG., V 3165. — Leuthäusel Josef, Export-Import, V 25072. — Meister Anna, Frau, V 13271. — Meyer-Dietrich Elsy, V 12999. — Roth Paul, Psychologe, Graphologe, V 11741. — Staub-Stalder M., Frau, Maler-Atelier, V 8286. — Studer Paul, Beleuchtungen, V 21708. — Vuilliomenet I., kaufm. Angestellter, V 24422. — Wagner Anny, Frl., Telegraphistin, V 14540. — Wildhaber Nicolas, Beamter Swissair, V 25114. — Wirz-Arni H. Ed., V 25115. — Wolff Konrad, Dr. med., Nervenarzt FMH, V 25113. — Zimmermann Kurt, Alaska-Pelze, V 5705. **Berikon:** Groth-Fröhli Hans, Zimmerei, VI 1742. **Bern:** Althaus M., Dekorationsmaterialien, III 19269. — Ammann Willi, Einrahmungen und Vergoldungen, III 24261. — Bäumlin & Cie., Alb., III 22588. — Burger Armin, Beamter SBB, III 24255. — Dudel Eugen, Postbeamter, III 24258. — Franke Gertrud, Fürsorgerin, III 23159. — Gurtner Heinrich, Seminarmusiklehrer und Organist, III 24253. — Hausverwaltung Metzgergasse 21, Burgdorf, Notar A. Aerni, III 24260. — Hofer Hermann, Hoover-Service, Bümpliz, III 24259. — LEUKO-Neuheiten, Leuenberger & König, Bümpliz, III 9403. — Rohrer-Gasser Gottfried, III 24251. — Stettler Oskar, Nachf. von H. Luder, Maler- und Gipsergeschäft, III 24256. — Werbeklub, III 22788. **Bettwiesen:** «Konkordia» Kranken- und Unfallkasse, VIIIc 3154. **Biel/Bienne:** Andrist-Hurni Paul, Tapeziererwerkstätte, Bodenbeläge, IVa 3798. — Auto-Gewerbe-Verband der Schweiz (AGVS), Gruppe Biel-Seeland, IVa 8450. — Baugesellschaft Brachmatt, Fischer & Gutjahr, IVa 7496. — Duclé S. à r. l., fabrique de bracelets pour montres en tous genres, IVa 8447. — Freundschaftsbund der Blinden von Biel und Umgebung - Groupe amical des aveugles de Bienne et environs, IVa 8453. — Stachel Xaver,

IVa 8449. — Stauffer Walter, Kürschnerei-Fourrures, IVa 7990. — Synthetica Laboratoire chimique T. Graf, IVa 8451. **Binningen:** Becker W., Prof. Dr., Astronomisch-Meteorologische Anstalt, V 11744. — Wachter René, Kaufmann, V 25109. **Boécourt:** Bourquard Paul, industriel, IVa 5846. **Bottighofen:** Munz Ernst, Geflügelfarm, VIIIc 4240. **Brig:** Blindefürsorge Oberwallis, IIc 1287. **Brione sopra Minusio:** Vollenweider Alfred, XI 5587. **Brugg** (Aargau): Holenstein Eugen, Buchhalter, VI 10524. **Büren a. d. A.:** Stotzer's Erben R., Feilenhauerei, IVa 1698. **Carona:** Acquedotto intercomunale Melide-Carona-Carabbia, XIa 5023. **Cham:** Fretz-Furrer W., Reinigungsdienst, VII 3039. **Chambrelien:** Comptoirs-Expositions Bourquin-Blanc, IV 5277. **La Chaux-de-Fonds:** Chantier Familia Bianchi & Silacci, entrepreneurs, IVb 1431. — Curty Robert, transports, IVb 1178. — Fonjallaz & Oetiker, agence, Olivetti & Monroe, IVb 1248. — Pfeiffer Claude, IVb 3913. — 28e concours jurassien de ski, Janvier 1954, IVb 567. **Chur:** Reinhardt-Kunz Adrea, X 6627. — Schmid Gottfried, Auto-Industrie-Spritzwerk, X 5793. **Clavadel:** Kindschi Andreas, Lederwaren, X 5864. **Conelse:** Scierie de la Rive S. A., commerce de bois en gros, II 17876. **Convers-Gare:** Tschäppät Jean, IVb 2847. **Dallenwil:** Odermatt Remigi & Sohn, Bedachungsgeschäft, VII 10030. **Davesco-Soragno:** Amministrazione patriziale, XIa 6109. **Davos-Dorf:** Sanatorium Mon Repos, X 1707. **Dietikon:** Horat Paul, Weine und Spirituosen, VIII 46735. — Maurer-Tiefenbacher M., Frau, «Marianne», VIII 46739. **Egolzwil:** Musikgesellschaft, VII 12623. **Einsiedeln:** Gyr Anton, Mosterei Weissmühle, VIII 46713. — Kürzi Hugo, Handschuhfabrikation, VIII 46747. **Fleurier:** Jeanneret Willy, professeur directeur, école commerciale du Val-de-Travers, IV 5196. **La Forclaz** (Vaud): Perrod E., menuiserie-charpente, II 17865. **Franenfeld:** Schweiz. Metall- und Uhrenarbeiterverband, Sektion Mittelthurgau, VIIIc 1278. **Fribourg:** Association suisse de sous-officiers, 8e concours de ski, IIa 4706. — Becker Pierre, travaux sur bois, IIa 4707. — Club de tennis de table, IIa 4691. — Conférence des organisations internationales catholiques, IIa 4704. — Daffion Louis, commissaire de l'Avenir, IIa 4712. — Descloux Armand, Dr médecine générale, IIa 4703. — Laboratoire Vampire A. Kessler, Bellevue, IIa 4701. — Macherel Gilbert, IIa 4713. — Olympic BBC, IIa 4708. **Genève:** Au Dragon d'Or S.A., I 13188. — Barbezat William, représentant, I 13186. — Benoit André, terminages, I 13187. — Brandt Louis et Renée, Mr. et Mme., I 13183. — Chamot Paul, auto-école «Stop», I 13184. — Cours industriels du soir, Albert Dupraz, directeur, I 8103. — Gagnebin Frédéric, I 13071. — Gras Y., Mme., manufacture de chemiserie «Asa», I 6219. — Huber R. & H. Willemin, I 13177. — Huguenin M., Bar-glacier «Le Plaza», I 11722. — Petit Charles, emballages en papier, I 13163. — Rollier Suzanne, Mme., I 13179. — Schaechtelin Francis, document et information, I 9079. — Société Immobilière Buis-Lac A, I 5058. — Société Immobilière Buis-Lac B, I 12130. — Société Immobilière rue des Deux-Ponts G, I 10643. — Société pour l'exploitation de salles de spectacles S.A., Ciné Voltaire, I 13152. — Strahm Marlise, Mlle, boulangerie, I 7464, — Volée 1930, CGTE, I 13185. — Voumard Hélène, Mme, I 11173. **Genthod-Bellevue:** Mazenod Henry, Les Tuileries, I 8067. **Glattbrugg:** Wyssenbach Cäsar A., VIII 46726. **Goldau:** Eichstätte S + 7, VII 8819. — von Reding Karl, Autotransporte, VII 3931. **Gordola:** Giubbini-Catelli Ella, signora, XI 4163. **Grandvaux:** Dubler Werner, II 17887. **Grünichen:** Suter Lill, Verkäuferin, VIII 46757. **Grenchen:** Grenchener Kunststube Toni Brechbühl, Va 507. **Hauptwil:** Germann Jos., Krawattenfabrikation, IX 14328. **Hedingen:** Konstruktionsbüro und Handelskontor M. Borer, VIII 46677. **Heerbrugg:** Central-Garage AG., IX 14324. **Herriberg:** Grob Hans, Holz, Kohlen, Heizöl, VIII 24616. **Horgen:** Bündnerverein Horgen und Umgebung, VIII 46706. — Lobsiger F., Pharmazeutische Präparate, VIII 43853. **Hundwil:** Knoepfel Johannes, Graphologe, IX 14330. **Kilchberg** (Zürich): Kilintra AG., VIII 23337. **Kloten:** Maier Hans, Plattenbeläge, Ofenbau, VIII 46712. **Köniz:** Ortsverein Köniz und Umgebung, III 23447. **Kreuzlingen:** Moll K., Metzgerei, VIIIc 3690. **Langnau a. A.:** Handwerk- und Gewerbeverein Langnau a. A., VIII 46701. **Lausanne:** Abplanalp Armand, atelier de photographie, II 17893. — «Au salon du meuble», Raymond Leibzig-Devaud, II 9931. — Baumann Arnold S.A., bureau de Lausanne, II 17894. — Berger Léon, ingénieur-chimiste, II 17892. — Bugnon Jean-Marc, Dr médecin-chirurgien, II 1693. — Carrosserie de St-Paul, Mme Rosine Laub, II 17898. — Cercle d'Etudes d'Assurance, II 17896. — Conus René, II 17897. — «Everybrand», représentations, Spengler, Frischknecht & Co., II 13097. — Gander Käthi, Mme, Dr médecin, II 16429. — Jenny Louis, garagiste, II 17888. — Kaiser Roland, instruments de mesure, II 10855. — Keller Georges, couturier, II 15025. — Laurent A., entreprise générale, II 13228. — Pasche Frédéric-Daniel, représentant, II 3960. — Les Pionniers UCJG, Bellevaux, II 17899. — Ruchet-Delacrausaz Marguerite, Mme, entreprise de nettoyage, II 17895. — Rusca Gabrielle, Mlle, II 17891. — Savoy August et Xavier, ferblantiers-appareilleurs, II 6785. — Thiele Robert-Willy, musique, II 16368. **Leuzigen:** Musikgesellschaft, Va 4166. **Leysin:** Derei Norbert-Nathan, IIb 1885. **Ligerz:** Kirchgemeinde, IVa 6736. **Le Locle:** Construction route du Raya, Jean Méroni & Pierre Clivio, IVb 3914. — Nicolet Louis, IVb 2161. **Lommiswil:** Ski-Club, Va 2356. **Lugano:** Agenzia Rally Max, Kaufmann, XIa 6110. — Amministrazione casa Aurora Massagno, XIa 3622. — Bernasconi Dante G., importazioni, esportazioni, XIa 6111. — Edilizia S.A., XIa 6115. — Englert J., studio legale, XIa 6113. — Parini Mario, ufficio cambio, XIa 6114. — Ristorante Bianchi, XIa 6108. — Saroli Francesco L., XIa 6112. **Lutry:** Boudry Pierre, appareillage-couverture, II 17889. **Luzern:** Hurter Hans, Grafiker, VII 3674. — Mainx Max, Monteur, VII 13240. — de Werra Ignace, Inspecteur Produits Martini & Rossi S.A., VII 6917. **Malleray-Bévilard:** Desvoignes Lina, Mme, trousseaux, Malleray, IVa 2721. **Malvaglia:** Silbrenno S.A., XI 5573. **Matzingen:** Tuberkulose-Fürsorgestelle Matzingen-Stettfurt, VIIIc 317. **Meilen:** Brunner Regula, Frl., Feldmeilen, VIII 46741. **Messen:** Gemeindeverband für Krankenpflege Messen und Umgebung, Va 2895. **Minusio:** Arrighi-Jeanneret D., sudio pirografico «Arte Rustica», XI 5588. **Montreux:** Dussex & Jaquet, ameublements, IIb 1485. — Section du tir au pistolet sous-officiers, IIb 3016. **Morges:** Bagnoud Marcel, boucherie-charcuterie, II 17882. **Moudon:** Amis du Tir, II 17886. **Münsingen:** Bürgi Fritz, technische Neuheiten, III 24162. **Murten:** Feuz Ernst, IIa 4710. — Fuchs Hermann, Tuch- und Massgeschäft, IIa 4705. — Fürsorgekasse für das Personal der SAIA AG., in Murten, IIa 4700. **Neftenbach:** Haug Ernst, «Sibo»-Vertretung, VIIIb 5142. **Neuchâtel:** Club des Archers, IV 2018. — Compagnie de Scaramouche, IV 1522. — Foyer des étudiants, IV 5612. — Nievergelt Walter, IV 4667. — Union Cadette, compte cotisations, IV 1855. **Neuewelt:** Wirz Rolf, Bauingenieur, V 24963. **Neukirch a. d. Thur:** Schär A., Pfarrer, «Für die Sonntagsschulen in Indien und andern Notgebieten», VIIIc 2526. **Niederglatt** (Zürich): Arbeitsamt Niederglatt, VIII 10117. **Niedergösgen:** Grossmann Franz, Photograph, VI 10527. **Nyon:** Suardet André, cycles, I 13180. **Oberentfelden:** Verein der Tier- und Naturfreunde, VI 10528. **Ponte Tresa:** Tropical Magno & Co., torrefazione di caffè, XIa 1759. **Pontresina:** Rundel Carl, Coiffeurmeister, X 2521. **Pratteln:** Goetschel Jean, Damenkonfektion, V 25112. **Räfis:** Rothenberger Hans, Drogerie z. Friedau, IX 14339. **Rechthalden:** Musikgesellschaft, IIa 4702. **Renens** (Vaud): Kuttel Louis, représentant, II 5853. — Souscription en faveur des Soeurs visitantes de Renens et environs, II 17869. **Rheineck:** Indermaur Arthur, Bäcker- und Konditorenmeister, IX 14338. **Riburg:** Kim Erich, Sek.-Lehrer, V 9549. **Richterswil:** Musikverein Eintracht, VIII 46724. **Riekenbach b. Wil:** Schwarz Ernst jun., mech. Werkstatt, IX 14319. **Ried b. Kerzers:** Etter Ernst, Landesprodukte, III 24252. **Riehen:** Anliker Hans, Vertreter, V 25039. **Riex:** Duboux Félix et Edmond, maçonnerie et béton armé, II 17883. **La Roche** (Fribourg): Buchs Oscar, entreprise de maçonnerie, IIa 4711. **Romont** (Fribourg): Balmat Michel, entreprise de maçonnerie, IIa 4709. **Rorschach:** Engler Gebr., Bau- und Möbelschreinerei, IX 14335. **St. Gallen:** Bossart Adolf, IX 14327. — Golda S.A., IX 14331. — Stricker Albert, Inspektor SUVA, IX 14329. — Wyss Maria, Frau, St. Galler Hausmacher Teigwaren «Regina», IX 14325. **St-Sulpice** (Vaud): Schenk Nelly, Mme, II 17468. **Safnern:** Zaugger Paul, Schreinerei, IVa 5205. **Saignelégier:** Monnat Henri, confection-trousseaux et dépôt «Marbo», IVb 2231. — «La Pochette», Mme C. Miscrez, IVb 3345. **Saxon:** Société de chant La Lyre, IIc 1524. **Schwarzenburg:** Zwahlen Walter, Mühle, III 17872. **Seftigen:** Krankenkasse für den Kanton Bern, Sektion Seftigen, III 22203. **Sion:** Electricité de la Lienne S.A., V 11680. **Solothurn:** Bruderschaft St. Jakob, Va 187. — Doebeli Erhard AG., WIDIA-Werkzeuge, Werkzeugmaschinen, Va 4170. — Gerber-Maurer Ulrich, Metzgerei, Va 1417. — Gigandet Walter, Va 3049. **Thun:** Berner Oberländischer Musikerverband, III 2561. — Fahrni Martha, Modes, III 24264. — Grundbuchamt, III 24257. — Neue Zahnklinik Kunz & Sutter, III 21835. **Vevey:** Arragon Louis, agence immobilière, IIb 1369. — Gilliand Albert, IIb 543. — Wilson-Seiler M.-B., Mme, IIb 3692. **Waldenburg:** Ski-Klub Waldenburg, V 14279. **Wangen b. Olten:** Berner Verein Wangen und Umgebung, Vb 3483. **Wängi:** Mertens Carl, Kaufmann, Wilen, VIIIc 1249. **Weinfelden:** Richard Werner, Agentur, VIIIc 3691. **Wettingen:** Stocker Kaspar, Resignat Klinik Sonnenblick, VI 10530. **Winterthur:** Bischof Hermann, VIIIb 4862. — Bitzer & Sohn K., Mineralwasser und Spirituosen, VIIIb 2550. — Hofmann-Guldimann Erwin, VIIIb 3429. — Schweiz. Buchbinder- und Kartonager-Verband, Sektion Winterthur, VIIIb 2495. — Wegmann Hans, «WEWI», VIIIb 2722. **Yverdon:** Jeanrenaud André, II 17848. **Zofingen:** Hoerndli H M., Sichtpackungen, VI 10525. **Zuben:** Gügi Willy, «Bodensee»-Buntfarben-Vertrieb, VIIIc 3457. **Zumikon:** Ritschard René, Kaufmann, VIII 46731. **Zürich:** Ackle Albert, Kaufmann, VIII 46750. — AG. für Holzbauelemente, VIII 46730. — Bättig Fritz, Dr. med., prakt. Arzt, VIII 46732. — Bauert Fritz, Dachdeckergeschäft, VIII 46729. — Berner-Wyss Arnold, VIII 46740. — Bleuler Manfred, Dr. med., Arzt, Professor an der Universität Zürich, VIII 46742. — Bodenmann-Hofer Rosa, Liegenschaftenverwaltung, VIII 46733. — Bollliger Gottfried, Kaufmann, VIII 46751. — Boog Joe, Pressephotograph SPV, VIII 46734. — Diapag AG., Metallkeramische Produkte, VIII 11771. — Gähwiler Laurenz, Informationsbüro, VIII 46736. — Geiger Willi, Pelzwaren, VIII 45568. — Goldschmid Peter, Kaufmann, VIII 46753. — Grellmann Albert, Lederwaren, VIII 46720. — Grimm-Zimmerli Werner, Kolonialwaren, VIII 43017. — Hafner-Koller Robert, VIII 11083. — Hauri Rudolf, Vertretungen, VIII 46727. — Herrmann Leonhard, Dr., Rechtsanwalt, VIII 5342. — Hess-Haller Josef, Restaurant Limmatburg, VIII 46721. — Jordi Walter, Vertreter, VIII 46728. — Kampffonds für die Zahntechniker-Initiative, VIII 4012. — Kantonale Geflügel-Ausstellung 1953, VIII 8020. — Kuhn Violette, Stewardess, VIII 46714. — Künzler Annemarie, Frau, Versicherungsangestellte, VIII 46709. — Maltry Otto, Vertretungen und Inkasso, VIII 46723. — Meyer Hans R., Vertretungen, VIII 1119. — Möblierungs AG., VIII 8485. — Moser-Freudiger Johanna, Mogler-Kassen-Auslieferungslager, VIII 46756. — Müller-Raass Hans, VIII 46715. — Nicca-Koller Elisabeth, VIII 46737. — Noralon AG., VIII 11155. — Publica Verlag AG., VIII 32758. — Reimann Hans, Pfarrer, VIII 46719. — Ryf Albert, Parfumerie, Coiffure et Beauté, VIII 46705. — Schweiz. Schauspeller-Frauenverein und Mitinteressenten, VIII 46716. — Schweiz. Vereinigung für das Oesterreichische Kinderdorf, VIII 17158. — Suter-Tobler Walter, Kaufmann, VIII 46743. — Tobler-Hugelshofer Marcel, kaufm. Angestellter, VIII 29247. — Turintra AG., VIII 22875. — Ulrich Louise, Couture, VIII 46710. — Verband der Arbeitgeber der Textilindustrie, Sekretariat, VIII 31793. — Vogt Albert, Vertretungen, VIII 46708. — Vollenwelder Eugen, Dr. iur., VIII 46717. — Wendel Arthur, Vertretungen, VIII 41135. — Wiget-Magnenat Erik, Dr. phil. I, VIII 46699. — Woodtli-Menzel Fritz, Kaufmann, VIII 46725. — Zell Oskar, Fernseh- und Radioapparate, VIII 12166. **Solingen** (Ohligs): Herder Robert, V 5612.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

CURATOR A.G.
Zürich, Rämistraße 3 - Tel. 329470 341386
Revisionen
Verwaltungen
Preiskalkulationen
Kostenberechnungen
Betriebswirtschaftliche Beratung
Durchführung von Gründungen und Liquidationen
Steuer-, Clearing- und Preiskontrollangelegenheiten

Une plante du Brésil qui combat le rhumatisme

C'est la Paraguayensia qui déchlorophyllé par procédé apécial, chasse les poisons du corps, élimine l'acide urique, stimule l'estomac et décongestionne le foie.

Rhumatisme, goutteux, arthritiques, faites un essai. Le paquet 2 fr., le grand paquet cure 5 fr. Se vend aussi en comprimés la boîte 2 fr., la boîte-cure 5 fr. Envoi direct par poste:

Pharmacie de l'Etoile S. A., angle rue Neuve 1 - rue Chaucrau, Lausanne, Tél. 22 24 22, et en vente dans toutes les pharmacies.

Zu verkaufen

(Innenmaße)	Höhe cm	Breite cm	Tiefe cm
1 Tresorschrank	196	75	50
1 Schalter-Kassaschrank (mit Kassaschublade)	46	48	48

Zu besichtigen bei
St. Gallische Kantonalbank, Agentur St. Margrethen

Für eine gute Kundenwerbung für das In- und Ausland empfehlen wir Ihnen die
Jüdische Rundschau
MACCABI
Basel 9, Telephon (061) 38 06 07
Verlangen Sie Probezeitung oder unverbindlichen Vertreterbesuch

TANK-ANLAGEN
in jeder Grösse für alle, besonders auch für feuergefährliche Flüssigkeiten. Spezialausführung für Industrie und Garagen; Messuhrgrate, Durchlaufzähler, Motorpumpen, Tankwagen-Ausrüstungen, Zubehör, Schläuche

ÖLFEUERUNGEN
halb- und vollautomatisch für Industrie u. Privat

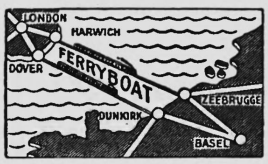
HAND-FEUERLÖSCHER
in verschiedenen bewährten Typen für alle Entstehungsbrände
Beratung und Angebot kostenlos
40jährige Erfahrung

BREVO
A.G. FÜR EXPLOSIONS- U. FEUERSCHUTZ
HORGEN (ZÜRICH) (051) 92 42 01

Abonnemente amerikanischer Zeitschriften
z. Beispiel: Business Week
Financial World
The Magazine of Wall Street,
McGraw-Hill Digest
Electronics, etc.
Hofrela AG, Grenchen, Tel. (065) 8 52 61

Als Spezialität unserer Papierwarenfabrik empfehlen wir
PAPIERROLLEN
für Additionsmaschinen
Buchhaltungsmaschinen
Registrierkassen
etc.
Wagner & Cie Zürich 1
Löwenstrasse 27/29
Lieferung nur durch Wiederverkäufer!

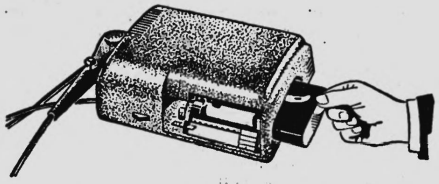
Die Erfahrungen mit der Zürcher Rabattmarke
Wenn man es richtig anpackt, können überall im Detailhandel die Umsätze spürbar gesteigert werden. Fortschrittliche Detaillisten sollten überall diese Erfahrungen nutzen. — Einer von 34 Aufsätzen im *Oktober*heft
DER ORGANISATOR
Fr. 3.— in Bahnhofkiosken oder Tel. (051) 46 35 77



Offizielle Agenten der British Railways
Associated Humber Lines

SENDUNGEN von und nach ENGLAND
spedieren Sie vorteilhaft
mit direkten Ferryboatwagen, ohne Umlad
Für Stückgüter unterhalten wir regelmäßige direkte Sammelwagen
von und nach LONDON—BASEL, LONDON—ZURICH
Unser Sammelwagendienst bedeutet für Sie:
Ein **Minimum** an Zeitverlust und Verpackungskosten!
Ein **Maximum** an Schnelligkeit und Zuverlässigkeit!
M·A·T TRANSPORT LTD. BASEL (061) 22 46 46 ZÜRICH (051) 25 89 94 LONDON Monarch 71 74

Zu verkaufen freiliegender, neuzeitlicher
PRIVATSITZ
ob Lugano, moderner Komfort. Garten u. Waldanlage, bevorzugte, erhöhte, südliche, unverbaubare Lage. Wunderbare Aussicht. Massiver Vorkriegsbau. Umsehwung zirka 4300 m². — Anfragen unter Chiffre P 15139 an Publicitas Lugano.



Le nouveau modèle

Dictaphone

"TIME-MASTER"

o révolutionné la machine à dicter. C'est un appareil de format réduit, de forme élégante et d'une conception toute nouvelle, qui enregistre électroniquement la dictée sur une bande en plastic sans fin. Il ne s'agit pas d'une simple machine à enregistrer, pouvant vaguement s'adapter à la transcription — comme il y en a légion — mais bien d'une installation de deux appareils (l'un à dicter, l'autre à transcrire) étudiés spécialement pour les besoins très précis du dicteur et ceux, non moins précis, de la secrétaire. Le « TIME-MASTER » est transportable.

Documentation à lettre lue. Démonstration à domicile. Mise à l'essai pour 8 jours. Centaines de références de premier ordre à disposition

w. a. Kaiser S.a.
LAUSANNE
A LA RUE DE BOURG

AGENCE GÉNÉRALE POUR LA SUISSE: *Rüegg-Naegeli & Co. AG., Bahnhofstrasse 22, Zürich*

Mechanische Seidenstoffweberei Winterthur

Einladung zur 83. ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, den 27. Oktober 1953, nachmittags 2 ½ Uhr, im Bureau der Gesellschaft in Winterthur

TRAKTANDEN:

1. Bericht des Verwaltungsrates über das Betriebsjahr 1952/53 und Abnahme der Jahresrechnung.
2. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
3. Erneuerungswahl des Verwaltungsrates.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Geschäftsbericht, Rechnung und Revisionsbericht liegen vom 16. bis 26. Oktober 1953 den Aktionären in unserem Bureau zur Einsichtnahme auf.

Stimmkarten können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bis zum Tage vor der Generalversammlung an unserer Kassa bezogen werden.

Winterthur, den 26. August 1953.

Der Verwaltungsrat.

BRUGGMÜHLE GOLDACH

Dividendeneinlösung

Coupon Nr. 2 unserer Prioritätsaktien und Coupon Nr. 5 unserer Stammaktien für das Geschäftsjahr 1952/53 kann ab heute mit je Fr. 15.—, abzüglich 5% Couponsteuer und 25% Verrechnungssteuer,

mit netto **Fr. 10.50**

spesenfrei an unserer Kasse, oder an den Kassen der Schweizerischen Bankgesellschaft, eingelöst werden.

Goldach, den 7. Oktober 1953. **Der Verwaltungsrat.**

Einfuhrzertifikat

Die in Nr. 207 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 7. September 1953 veröffentlichte «Wegleitung» der Sektion für Ein- und Ausfuhr kann als Separatabzug bezogen werden.

Preis: **30 Rappen**, inklusive Spesen.

Versand gegen Voreinzahlung auf **Postscheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.** Um Missverständnissen vorzubeugen, ist man gebeten, diese Einzahlungen **nicht schriftlich zu bestätigen**, sondern das Gewünschte auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheines zu vermerken.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

Weil doppelt vorhanden, billig abzugeben:

Burrough's

Buchungs- u. Fakturiermaschine mit 4 Zählwerken. Aelteres Modell, jedoch generalrevidiert und in bestem Zustand. Anfragen an Postfach 52506 Luzern.

Pfister

SCHILDER für alle Zwecke
E. PFISTER & CIE
Tel. 23 42 28 Zürich 1

Zu kaufen gesucht gebrauchte

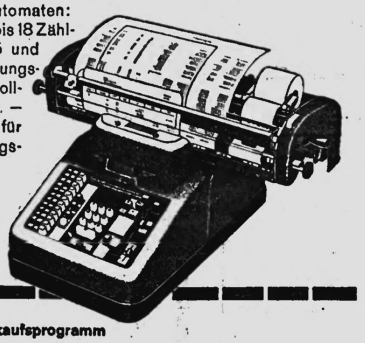
Rotaprint- oder Multilith-Offsetdruckmaschine

Angebote unter Chiffre P 42114 Z an Publicitas Zürich 1.

INSERATE im SHAB haben besten ERFOLG!

UNDERWOOD Sundstrand

Buchungsautomaten: Kurztext - 1 bis 18 Zählwerke — 45 und 60 cm Buchungswagen — vollautomatisch. — Die Lösung für Ihre Buchungs- und Abrechnungsprobleme.



Unser Verkaufsprogramm umfasst:

- Additions- und Rechenmaschinen
- Buchungsautomaten mit Kurztext
- Buchungs- und Fakturiermaschinen mit Volltext
- Mikrofilm-Anlagen
- Büromöbel aus Holz und Stahl
- Karteien und Registraturen
- Vervielfältiger, Photokopierapparate

Verlangen Sie Prospekte

SYSTEMA AG.
Zürich, Sellergraben 1, Tel. (051) 24 33 75
Basel Bern

Das **INKASSO** Ihrer Forderungen in der ganzen Schweiz erledigt Ihnen unsere Spezialorganisation durch eine fachkundige, seriöse Bedienung

Der **DISKONT** Ihrer Forderungen, Warenkaufverträge und Wechsel durch unser Institut verschafft Ihnen erhöhtes Betriebskapital

Inkasso- u. Diskontbank
W. Haerry & Co. AG., Reinach (AG)

Das SHAB. ist in Finanzkreisen sehr verbreitet. Mit einem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.

Zu kaufen gesucht einige

Lochkartenschränke

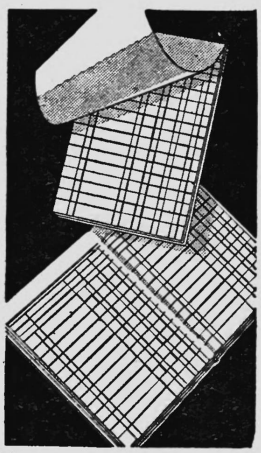
mit Karteneinsatzkasten und Spannblock für Kastenformat 136 × 82 mm

Ausführliche Offerten erbeten unter Chiffre Hab 460 an Publicitas Bern.

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Froschau
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Die Augen schonen durch SIMPLEX-eye ease-Geschäftsbücher und -Blocks

Eye ease ist ein leicht grünliches, blend- und reflexfreies Papier, das die Augen weniger anstrengt und daher ein viel konzentrierteres Arbeiten ermöglicht. / Lieferung der Simplex-eye ease-Mehrkolonnenbücher und -Blocks für Buchhaltungs-, Kalkulations-, Kontroll- und andere Zwecke durch jede Papeterie.



SIMPLEX

Schreibbücherfabrik SIMPLEX AG., Bern
Liniererei — Buchdruckerei — Buchbinderei
Seit 75 Jahren für fortschrittliches Schaffen

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

(Art. 580 ff. ZGB)

Erblasser:

Wälti Erwin

geboren 1904, von Bern (B. G.) und Trachselwald, Dachdeckermeister, wohnhaft gew. Thunstrasse 41 in **Bern**, gestorben den 20. September 1953.

Eingabefrist bis und mit 5. November 1953:

a) für Forderungen und Bürgschaftsansprachen beim **Regierungsstatthalteramt II, Bern;**
b) für Guthaben des Erblassers bei Notar **Rudolf Rüetschi**, Bubenbergplatz 12, **Bern.**

Massaverwalter: Frau Wwe. **Maria Wälti-Jaquet**, Thunstrasse 41, **Bern.**

Für nicht angemeldete Forderungen und Bürgschaftsansprachen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Das Dachdeckergeschäft wird während der Dauer des öffentlichen Inventars durch die Erben unter Aufsicht des Massaverwalters weitergeführt.

Bern, den 7. Oktober 1953.

Der Beauftragte: R. Rüetschi, Notar.

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Erblasser:

Frisch-Looser August Otto

August's sel., geboren 1908, von Zuzgen, gew. Inhaber einer Werkstätte für Präzisionsmechanik, in Hofstetten, verstorben am 15. September 1953.

Forderungen und Bürgschaftsansprachen sind bis zum **15. November 1953 dem Regierungsstatthalteramt Interlaken** schriftlich anzumelden. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

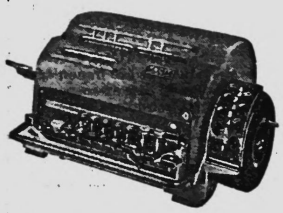
Massaverwalter: Dr. J. Oberli-Frisch, Zahnarzt, **Meiringen.**

Das Geschäft wird während der Dauer des öffentlichen Inventars durch Frau Sophie Frisch-Looser weitergeführt.

Brienz, den 7. Oktober 1953.

Der Beauftragte: R. Eggler, Notar.

!



FACIT-MULTIMAT, die ideale Kombination. Für

FR. 300.– montieren wir an Ihre elektrische FACIT-Rechenmaschine den MULTIMAT; dadurch wird die

MULTIPLIKATION AUTOMATISCH!

Unverbindliche Demonstration!

ROBERT ITEN & CO., ZÜRICH

Immenweg 20 – Tel. (051) 46 86 61

Portrait des Geldes, das man spart!

Es ist erstaunlich, wieviel Geld der gute Einkauf sparen hilft... Das bestätigt sich erneut im Baumgartner-Büro-Sparsortiment, das eine ausgeklügelte Auswahl von Papieren umfaßt, die in jedem Büro gebraucht werden, Grundsatz bei der Zusammenstellung: **Sparen, wo man kann und repräsentieren, wo man muß!** Auch Sie sollten für Ihren Betrieb dieses Sortiment kennen lernen und deshalb auf die neue Verpackung achten. Ihr Buchdrucker und Ihr Papeterist wissen Bescheid — und wo Sie das Originalsortiment nicht finden können, geben wir Ihnen gerne die nächstgelegene Lieferfirma bekannt.

Selbst der strengste Direktor wird schmunzeln über das neue Sortiment:

Schreibmaschinenpapiere, mit und ohne Wasserzeichen
Marken: «CHENE BCL 1887» und «DREI STERN BCL 1927»

Vervielfältigungspapiere, mit und ohne Wasserzeichen
Marke: «BCL INK RESISTING»

Durchschlag- und Flugpostpapiere

Baumgartner & Cie. A.G.

Papiere en gros / **Lausanne**, 3, Rue Neuve, Tel. (021) 22 45 82 / **Zürich**, Buckhauserstraße 5, Tel. (051) 52 00 22

OSO
1 Strich-3 Buchungen
Buch
1 Strich-3 Buchungen
halt
1 Strich-3 Buchungen
ung

einfach, übersichtlich, zeitsparend

Prospekte und Vorführung durch

Scholl
Gebrüder Scholl AG.
Zürich, Poststraße 3
Tel. (051) 23 76 80

Inserate im SHAB. haben stets Erfolg!

Echange, conversion ou régularisation des titres belges

(Arrêté du Régent du 17 janvier 1949)

Communiqué N° 102

«Moniteur Belge» du 30 septembre 1953, N° 273

La S.A. Compagnie orientale d'Electricité, en liquidation, anciennement Tramways et Electricité de Bangkok, procède depuis le 10 juillet 1953, contre remise du manteau des titres, à une seconde et dernière répartition de 32 fr. 75 par part sociale.

Cette opération, qui devra être clôturée le 8 janvier 1954, est considérée comme satisfaisant à l'arrêté précité.

Doivent être clôturés à la même date:

1° l'échange, décidé en 1924, des actions de capital contre des parts sociales, à raison de 6 actions de capital contre 7 parts sociales;
2° le remboursement de 45 francs, décidé en 1936;
3° le paiement de la première répartition de 100 francs décidé en 1951.

La S.C.R.L. Plantations du Congo oriental, siège social à Mahagi-Ituri (Congo belge), siège administratif à Tournai, 149, chaussée de Bruxelles, procédera du 3 novembre 1953 au 30 janvier 1954 à l'échange, titre pour titre, de ses actions de capital de 1000 francs, coupons 18 et suivants attachés, contre des actions nouvelles, coupons 18 et suivants attachés.

La S.A. Compagnie générale foncière «Cogefon», 204, rue Royale, à Bruxelles, procédera du 1er octobre au 31 décembre 1953 à l'échange, titre pour titre, de ses anciennes parts sociales sans désignation de valeur, coupon 30 attaché, contre de nouvelles, coupons 31 et suivants attachés.

La S.A. Madrid Palace Hôtel, 5, avenue du Boulevard, à Bruxelles, procède au remboursement de ses obligations de 500 francs, 4,5 %, 1911.

Contre abandon du titre ex-coupon, il est remboursé une somme de 796 fr. 25.

Cette opération, considérée comme satisfaisant à l'arrêté précité, devra être clôturée le 30 décembre 1953.

PAPIERFABRIK BALSTHAL
BALSTHAL

3½%-Anleihe von Fr. 2000000 von 1942

Gemäss Ziffer 3 der Anleihensbedingungen kündigen wir hiermit die vorstehende Anleihe auf den

31. Mai 1954

zur vorzeitigen Rückzahlung zu pari. Mit diesem Rückzahlungstermin hört die Verzinsung der Obligationen auf.

Eine Konversionsofferte wird demnächst erfolgen.

Die nicht konvertierten Titel, versehen mit den Coupons per 31. Mai 1954 und ff., können ab Verfalltag bei einer der offiziellen Zahlstellen zur Rückzahlung vorgewiesen werden.

Balsthal, den 10. Oktober 1953. **PAPIERFABRIK BALSTHAL.**

Société Anonyme des Fabriques de Chocolat et Confiserie
J. KLAUS, LE LOCLE

Emprunt obligations 3¼% 1938

Conformément à la faculté qui lui est réservé dans les conditions de l'emprunt, la soussignée dénonce au remboursement, pour le 15 janvier 1954, les 136 obligations suivantes qui ont été désignées par le sort:

4	9	15	29	50	61	72	86	97	104
151	173	189	263	275	281	288	307	329	332
354	364	388	405	416	464	483	495	509	524
532	562	584	606	622	635	653	677	698	721
739	762	773	790	808	832	844	855	886	903
927	950	963	989	1001	1017	1032	1044	1065	1083
1090	1128	1146	1162	1191	1207	1223	1228	1251	1270
1286	1309	1327	1354	1373	1394	1405	1430	1441	1459
1475	1486	1513	1525	1549	1566	1599	1621	1646	1648
1651	1659	1674	1687	1698	1710	1747	1772	1784	1801
1805	1823	1850	1858	1866	1889	1902	1928	1947	1961
1984	2022	2033	2054	2065	2081	2110	2128	2147	2164
2177	2186	2199	2221	2244	2268	2275	2290	2306	2314
2323	2341	2345	2368	2376	2382				

Ces titres sont remboursables dès le 15 janvier 1954, date dès laquelle ils cesseront de porter intérêt.

Domicile de paiement: Banque cantonale neuchâteloise, à Neuchâtel, ainsi que chez ses succursales, agences et bureaux correspondants dans le canton de Neuchâtel.

Le Locle, le 10 octobre 1953. **Chocolat Klaus S.A., Le Locle.**

Compagnie genevoise de l'Industrie du gaz

Messieurs les actionnaires de la Compagnie genevoise de l'Industrie du gaz sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

le jeudi 22 octobre 1953, à 14 heures 30, à la chambre de Commerce de Genève, 8, rue Petitot, à Genève.

Unique objet à l'ordre du jour:

Modification des articles 3 et 31 des statuts.

Pour assister et voter à l'assemblée générale, Messieurs les actionnaires doivent déposer au siège de la compagnie, 10, rue Diday, à Genève, dès ce jour au 20 octobre 1953, à midi, soit leurs actions, soit des récépissés de dépôt de maisons de banque ayant leur siège en Suisse.

Les propositions de modifications aux articles 3 et 31 des statuts sont à la disposition des actionnaires au siège social. **Le conseil d'administration.**

Chemin de fer électrique Gland–Begnins

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le vendredi 6 novembre 1953, à 16 heures, à l'Hôtel de l'Ecu vaudois, à Begnins

ORDRE DU JOUR:

1° Opérations statutaires.
2° Exploitation de la ligne par autobus.

Le conseil d'administration.